

L'ENTREVUE

LE DEVOIR. LE LUNDI 30 JUIN 1997

Fulgence Charpentier

Un livre d'histoire vivant

À 100 ans, le doyen des journalistes publie chaque semaine son topo

JEAN DION
LE DEVOIR

Le XX^e siècle. L'avènement de l'automobile. Une guerre mondiale. La radio. La grande crise de 1929. Une autre guerre mondiale. La bombe atomique. La guerre froide et la décolonisation. La télévision. L'effervescence des années 1960. L'homme sur la Lune. L'essor des télécommunications, puis la révolution informatique.

De ce siècle de bruit et de fureur, de folie sanguinaire et d'immense progrès, de ce siècle le plus bouillonnant de l'histoire de l'humanité, Fulgence Charpentier a été le témoin en même temps qu'un acteur privilégié. Fulgence Charpentier a eu 100 ans hier.

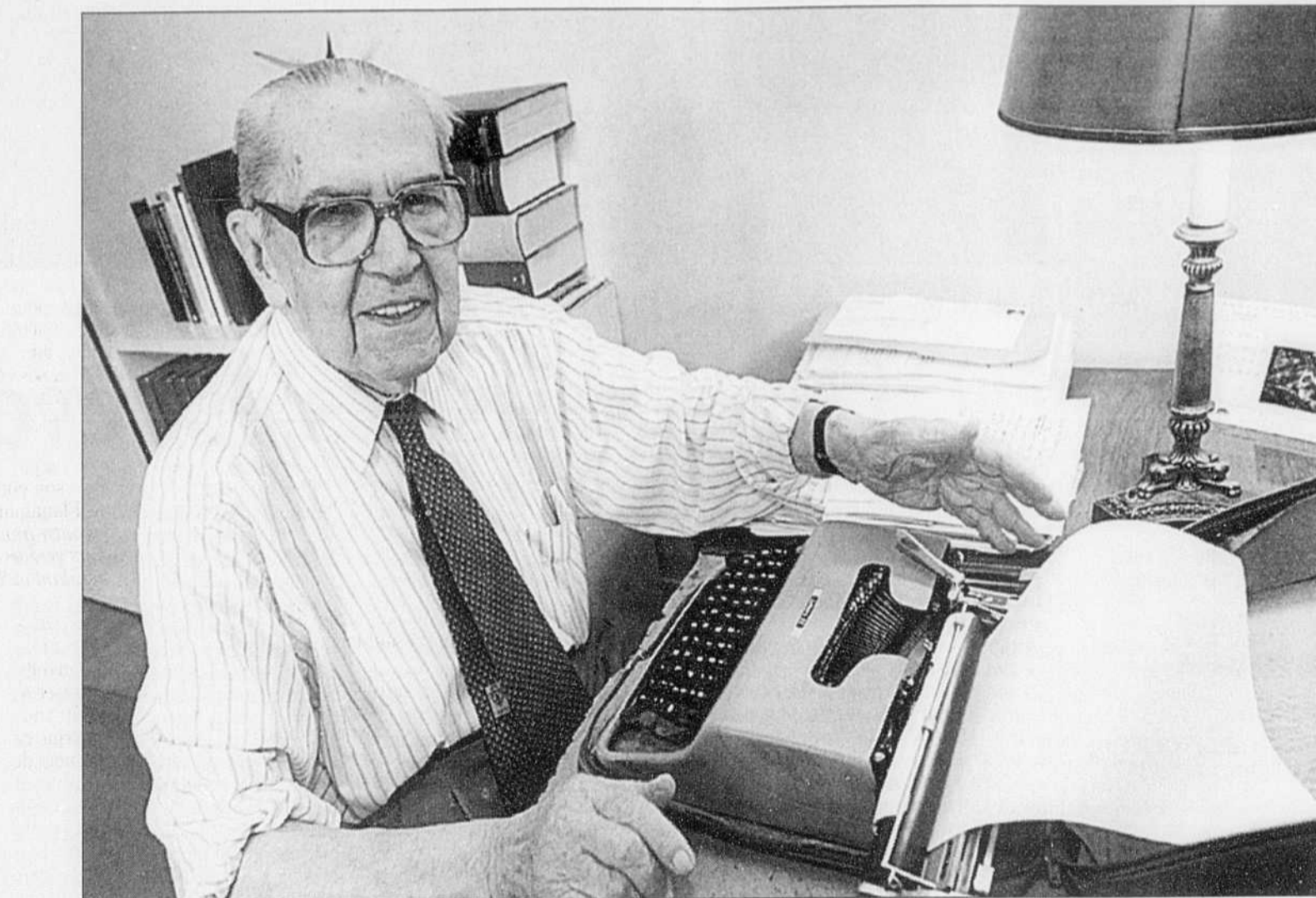
Déjà extraordinaire en soi, le fait se double d'une verdeur et d'une énergie peu communes qui font que l'homme rédige toujours une chronique hebdomadaire sur l'actualité internationale au quotidien *Le Droit* d'Ottawa. Tour à tour journaliste, censeur (1), diplomate, puis de nouveau journaliste, M. Charpentier nous a reçu la semaine dernière à son domicile d'Ottawa, où s'empilent soigneusement journaux et magazines qu'il dévore avec intérêt.

Au delà des malheurs — il a perdu deux de ses six enfants à quelques mois d'intervalle il y a huit ans — et des petits problèmes, «je n'ai jamais trouvé que la vie était ennuyeuse», dit-il en guise d'entrée en matière, comme pour expliquer sa vitalité.

Né le 29 juin 1897 à Sainte-Anne-de-Prescott, dans l'est de l'Ontario, le jeune Fulgence déménage bientôt à Montréal où son père, entrepreneur en bâtiment, décroche de nombreux contrats de construction d'églises; «À cette époque, les Canadiens en bâtissaient au lieu de les démolir», dit-il en riant. Aîné de six enfants, il a la chance d'apprendre de sa mère à lire avant même d'entrer à l'école. Ce goût de la lecture et de l'écriture fait en sorte qu'il se sait, au cours de ses années de collège, destiné à la profession journalistique.

En 1915, l'occasion se présente. *Le Devoir*, né cinq ans plus tôt, organise un concours de rédaction. «J'ai participé. On nous demandait de raconter ce qu'on avait fait pendant les vacances précédentes. J'ai fini deuxième, et ils ont publié mon texte. Je me suis dit: "puisque je suis capable de me faire imprimer, je vais leur demander une job".» Dont acte. Il est embauché comme journaliste-stagiaire pendant deux étés, au cours desquels il couvre notamment le port de Montréal (voir autre texte) et, les week-ends, le sport pour *Le Nationaliste*, le journal du dimanche cousin du *Devoir*. Ce dernier domaine ne lui sied guère. «Je faisais surtout des rapports sur les matchs de crosse. Je n'aimais pas ça. Ils se battaient tout le temps», relate-t-il.

D'Henri Bourassa, fondateur du *Devoir*, il garde peu de souvenirs à titre d'employé: «Il ne s'occupait pas des petits journalistes.» Il se rappelle cependant le député, «très austère mais non sans un petit côté humoristique», et surtout, le grand orateur. «Dans les années 1900, on avait eu la visite d'un cardinal de l'église catholique anglaise à Montréal. Il avait dit que l'avenir de la religion passait par la langue anglaise. Bourassa, qui n'avait pas la langue dans sa poche, avait fait un discours de réplique où il disait que si on jugeait l'importance d'une religion par le nombre de ses adeptes, nous serions tous des Chinois...»



Né le 29 juin 1897, Fulgence Charpentier a commencé dans le métier de journaliste en 1915 au *Devoir*, alors dirigé par Henri Bourassa. Il rédige chaque semaine une chronique sur l'actualité internationale, publiée dans le quotidien d'Ottawa, *Le Droit*.

ÉTIENNE MORIN LE DROIT

On nous faisait apprendre ce discours par cœur à l'école!»

Soucieux de se garder des portes ouvertes — le journalisme n'est pas en ces temps-là un métier nécessairement très stable —, Fulgence Charpentier s'en va par la suite étudier le droit à Osgoode Hall, à Toronto, où il agit aussi à titre de correspondant du *Devoir*... payé avec des billets de train!

Au début des années 1920, il est embauché par *Le Droit*, créé par les Pères oblats pour protester contre le Règlement 17 visant à enlever aux Franco-Ontariens leurs droits scolaires. Il y occupe pendant quelques années le poste de correspondant parlementaire à la Chambre des communes, poste qu'il détient par la suite avec *La Presse*. «J'envoyais mes articles par le train de nuit», souligne-t-il.

Puis, avec deux décennies de journalisme derrière la cravate, la raison d'État l'appelle. La Deuxième Guerre mondiale vient d'éclater. On lui demande de devenir... responsable de la censure pour le gouvernement du Ca-

nada. Une fonction aux antipodes de celle qu'il aime, mais qu'il accepte tout de même sans hésitation.

À la tête d'une équipe d'une douzaine de personnes, Fulgence Charpentier assume dès lors un rôle clé: empêcher que des informations susceptibles d'aider l'ennemi puissent lui être refilées, et en même temps s'assurer que des renseignements utiles aux Alliés soient acheminés à qui de droit. À cet égard, 80 % du travail consiste à filtrer la correspondance des soldats et celle des 35 000 prisonniers de guerre allemands qui sont détenus au Canada.

Mais il y a aussi les journaux. Les journaux de France ou de Belgique — pays contrôlés par les nazis — dont il faut empêcher la circulation ou, au moins, la reproduction des articles. Et les journaux canadiens, sur-nalés québécois, qu'il faut amener dans la mesure du possible à ne pas nuire à l'effort de guerre. «Ils m'avaient demandé d'être censeur, rappelle M. Charpentier, parce qu'ils voulaient un

journaliste professionnel qui sache parler aux journalistes. Mais les autorités canadiennes m'avaient aussi prévenu de ne pas provoquer de chicanes nationales. Il ne fallait pas trop chercher des noises. Le Québec était plus provocateur, mais on passait l'éponge souvent.»

La censure touche des événements en apparence banals, comme la tenue d'un bal pour les militaires canadiens qu'il ne faut pas publier parce qu'elle indique à l'adversaire un départ imminent des troupes. Quant aux prises de position, *Le Devoir* notamment, hostile à la participation à la guerre, donne du fil à la retordre au censeur. Aujourd'hui, M. Charpentier explique tant la situation du journal que la sienne propre.

«Je comprends l'idée du *Devoir*, parce que c'était son attitude, même pendant la guerre: il ne voulait pas faire de mal. Il avait une opinion et il la défendait. Quant aux règlements de guerre, ce n'est pas moi qui les imposais. Les gens du *Devoir* demandaient comment un journaliste professionnel pouvait in-

terdire à ses confrères d'informer. Mais les choses qu'on défendait de publier étaient justifiées. Si c'était pour informer l'Allemagne seulement, ça n'aidait personne.»

Après la guerre, M. Charpentier est appelé à rejoindre le corps diplomatique. L'offre le surprend d'autant plus que sa «demande d'emploi» remonte à... une vingtaine d'années. Au milieu des années 1920, lorsqu'il arrive à Ottawa à titre de correspondant parlementaire du *Droit*, quelqu'un lui suggère en effet de prendre contact avec le sous-ministre des Affaires étrangères. À l'époque, la distance entre le journalisme et le service public était moins évidente qu'aujourd'hui.

«Je suis allé le trouver. Il m'a dit qu'il n'y aurait pas d'ouverture tant que Mackenzie King resterait ministre des Affaires étrangères en plus d'être premier ministre. King trouvait que les Anglais faisaient bien le travail. On m'a appelé 20 ans plus tard. Ce n'était plus le même sous-ministre, mais ils avaient gardé mon nom dans leurs dossiers!»

Il s'embarque donc pour Paris, où il occupe le poste de responsable des relations avec les journalistes à l'ambassade du Canada. La France d'après-guerre vit une incroyable effervescence au plan des idées. «Aller en France pour un journaliste, c'était une espèce de rêve, surtout à ce moment-là. La France se réveillait, elle était heureuse, c'était très intéressant. En plus, le Canada avait toutes sortes de désirs de s'extérioriser. Ça bougeait», se rappelle-t-il.

M. Charpentier est ensuite envoyé en mission en Uruguay et au Brésil, où il agit à titre de chargé d'affaires en l'absence d'échange formel d'ambassadeurs. Il sert aussi en Haïti, puis en Afrique où, en tant que plénipotentiaire, il dirige en pleine décolonisation l'ouverture de cinq ambassades canadiennes: Cameroun, Gabon, Tchad, République centrafricaine et Congo-Brazzaville.

À ce sujet, une anecdote: pourquoi le Cameroun en premier? «J'ai posé la question à mon ministre. Il m'a répondu qu'aux Nations unies, le Canada et le Cameroun sont assis côte à côte dans la salle de l'Assemblée générale parce que les pays sont placés par ordre alphabétique. Quand je suis arrivé à New York, j'ai regardé à côté de moi. Il y avait un grand Noir, beau garçon, bien habillé, qui parlait français et anglais. Et il votait comme nous. Je me suis dit: "on va aller chez ce gars-là". C'est comme ça qu'on a ouvert notre première ambassade en Afrique française!»

À bientôt 70 ans, Fulgence Charpentier est prêt pour la retraite lorsque son ami Pierre Dupuy, diplomate de carrière et grand manitou de l'Exposition universelle de Montréal, lui confie une dernière mission. Il sera responsable des relations avec les médias pour Expo 67.

Mais la vie ne s'arrête pas là. *Le Droit*, qu'il a quitté il y a plus de 40 ans, l'invite à reprendre du service. M. Charpentier accepte de signer une chronique hebdomadaire sur les affaires internationales. Trois décennies plus tard, il y est encore, tous les mercredis, à côté de la page éditoriale. Et seuls les yeux qui s'usent, assure-t-il, pourront un jour le forcer à arrêter de lire chaque semaine sa dizaine de magazines du Canada, des États-Unis et de France et à faire part aux lecteurs de sa vision des choses. «Je travaille très fort. C'est ce qui me tient en vie. Et je ne suis pas fatigué», dit-il.

Il écrit son texte à la main, le retranscrit à la machine, puis l'envoie au journal. «Un peu vieux pour apprendre», il n'a pas pris le virage informatique. «Ces gadgets nouveaux», où «il faut peser sur 18 boutons avant d'avoir le bon», très peu pour lui. Sa belle-fille lui sert plutôt d'assistante sur Internet, et il lit tous les articles qu'elle lui fait imprimer sur les sujets de l'heure.

Comment, enfin, terminer une pareille entrevue sans aborder les secrets de la longévité? «Je ne crois pas que je puisse dire quoi que ce soit. Je dis toujours aux gens que pour vivre vieux, il faut avoir des ancêtres, choisir des parents qui vivent vieux. Ce n'est pas facile, n'est-ce pas?»

Et aura-t-on droit un jour à des mémoires? M. Charpentier travaille, à mettre ses papiers en ordre, à temps perdu. «Je me demande si ça vaut la peine. Je vais peut-être le faire. Comme je vis si longtemps, je crois que les choses ont changé. Je pense que ça représente un certain intérêt, ne serait-ce que pour dire comment c'était autrefois.»

Ainsi en est-il quand on est un livre vivant d'histoire vivante.

Après un passage dans la diplomatie, il revient au journalisme

Le correspondant du *Devoir* était payé en billets de train

La passion du monde

À 100 ans révolus, la tentation doit être grande, par moments, de se désintéresser des vicissitudes de ce bas monde. Pas pour Fulgence Charpentier. L'homme qui a vécu le siècle de l'intérieur ne saurait s'imaginer autrement que dans la position d'observateur attentif.

Le travail, le seul fait de se tenir au courant, «c'est une passion. Je souffre quand je ne sais pas ce qui se passe. Je souffre, mentalement bien sûr. Je me demande ce qui peut bien arriver», dit-il.

Cette passion du présent et du monde, du monde entier comme en fait foi sa chronique aux accents internationaux, il en retrace l'origine à ses jeunes années lorsque, encore adolescent, *Le Devoir* l'affecta à la couverture du port de Montréal. Il était alors chargé d'une rubrique mondiale, mi-informative dans laquelle il faisait la nomenclature des personnes importantes, «un journaliste, un ecclésiastique de marque» arrivées par le dernier navire en provenance de terres lointaines. Son travail consistait aussi à obtenir des entrevues avec lesdites personnalités et à connaître la raison de leur visite.

De même, raconte-t-il, il était impossible de ne pas rêver lorsqu'un bateau rempli de sucre de canne accostait, révélant ses richesses parvenues de l'Amérique latine.

Dès lors, l'homme a su, ou au moins espéré, qu'il ferait

de la planète son domaine. «Ça m'a suivi toute ma vie, cette histoire de port. On voyait toutes sortes de gens. Ça nous ouvrait des horizons. C'est l'imagination qui travaille à ce moment-là. On voit qu'il y a d'autres mondes que le nôtre. Ça nous donne le goût de l'espace», raconte-t-il.

L'espoir est devenu réalité. Fulgence Charpentier a passé plus de 20 ans en mission sur trois continents, dans des pays souvent aux antipodes sociaux, culturels et économiques du sien, à débroussailler le terrain. Il en a rapporté une montagne d'histoires et d'anecdotes dont, malheureusement, l'espace nous manque pour seulement les évoquer. Et dont, en homme modeste, il doute d'ailleurs de l'intérêt. «À quoi ça peut bien vous servir, tout ça?», répète-t-il au fil de l'entretien.

À rêver nous-mêmes, peut-être. Et à apprendre. Et à nous aider à comprendre, comme il finit par en convenir, et comme *Le Droit* le lui rappelle de temps à autre.

«Je ne me considère pas comme un être exceptionnel, conclut-il lorsqu'on parle de son centenaire. Dans le monde, je ne suis pas le seul comme ça. Mais je crois que je rends des services. J'ai dit quelquefois au journal: "Pourquoi vous ne prenez pas un jeune à ma place?" Ils me répondent: "Ce n'est pas un jeune qu'on veut, c'est vous. Vous l'avez vu, vous. Vous pouvez faire les comparaisons."»

J. D.



MICHEL LAFLEUR LE DROIT

tombée publicitaire : le vendredi 8 août

Ne manquez pas notre cahier spécial

LE DEVOIR

rentrée scolaire

publié le 16 août prochain!

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

CETTE SEMAINE À LA BOURSE

Semaine du 29 juin au 5 juillet 1997

ASSEMBLÉES ANNUELLES

Nom de la compagnie	Date	Heure	Lieu
QUÉBEC			
Oasis Inc. (Ressources Unifiées)	30-06-97	10h	Saint-Lambert
Ormico Ltée (Exploration)	30-06-97	10h	Québec
Jourdan Inc. (Ressources)	30-06-97	10h30	Montréal
Sodarc Inc.	2-07-97	8h30	Montréal
Britannique Ltée (gisement Pétroliers)	2-07-97	11h	Montréal
ONTARIO			
NCE Oil & Gas Income Property Fund	30-06-97	10h	Toronto
Rio Narcea Gold Mines, Ltd	30-06-97	10h	Toronto
Win-Eldrich Mines Limited	30-06-97	10h	Toronto
Falvo Corporation	30-06-97	14h	Rexdale
Altai Resources Inc.	30-06-97	16h	Toronto
Cara Operations Limited	3-07-97	11h	Toronto
Consolidated Mercantile Corporation	3-07-97	14h	Toronto
AILLEURS AU CANADA			
Canadian 88 Energy Corp.	30-06-97	10h30	Alberta
Hard Suits Inc.	30-06-97	11h	Vancouver
Bestar International Group Ltd.	30-06-97	14h	Vancouver
AUX ÉTATS-UNIS			
Laguna Gold Company	30-06-97	9h	Colorado

DIVIDENDE RÉGULIER ET SUPPLÉMENTAIRE

FIRST PREMIUM INCOME TRUST

Valeur: part de fiducie
Modalités: Date de clôture des registres: le 30 juin
Dividende régulier de 0,50\$ et dividende supplémentaire de 0,50\$ par part.

GULF CANADA RESOURCES LTD.

Valeur: série 1 privilégiée à taux ajustable
Modalités: Le 14 juillet, la société susmentionnée versera un dividende aux porteurs inscrits à la date de clôture des registres du 30 juin. Dividende régulier et d'un dividende supplémentaire arriéré de 0,01 \$ par action.

DISTRIBUTION RÉGULIÈRE ET SUPPLÉMENTAIRE

PENGROWTH ENERGY TRUST

Valeur: part de fiducie
Modalités: Distribution le 15 juillet aux porteurs inscrits à la date de clôture des registres du 30 juin. Distribution régulière: 0,11 \$ et supplémentaire: 0,04\$

CHOIX DE MONNAIE DU DIVIDENDE

FIRST AUSTRALIA PRIME INCOME INVESTMENT LIMITED

Valeur: ordinaire
Modalités: Date de clôture des registres: le 30 juin Date de versement: le 15 juillet
Si aucun choix n'est fait, il sera versé en \$ US.

DIVISION D' ACTIONS

SCHLUMBERGER LTD. (avis préliminaire)

Valeur: ordinaire
Modalités: Deux pour une

DIVISION D' ACTIONS ET CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

SILVERADO MINES LTD.

Valeur: ordinaire
Modalités: 14 actions ord de Silverado Gold Mines Ltd. pour chaque groupe de 13 actions ord de Silverado Mines Ltd. détenues.

TIMBUKTU GOLD CORP.

Valeur: ordinaire
Modalités: une action ord de Marchmont Gold Corp. pour chaque action détenue.

REGROUPEMENT D' ACTIONS

AMERICAN STONE INDUSTRIES INC.

Valeur: ordinaire
Modalités: une nouvelle pour chaque groupe de 10 actions ord détenue.

BOSTON LIFE SCIENCES INC.

Valeur: ordinaire
Modalités: une nouvelle pour chaque groupe de 10 actions ord détenue.

BRAZILIAN RESOURCES INC. (avis préliminaire)

Valeur: ordinaire
Modalités: Le taux n'a pas encore été déterminé.

PLAY CO. TOYS & ENTERTAINMENT CORP. (avis préliminaire)

Valeur: ordinaire
Modalités: une nouvelle pour trois anciennes.

RENAISSANCE GOLD (CANADA) INC. (avis préliminaire)

Valeur: ordinaire
Modalités: une nouvelle pour huit anciennes.

SANCTUARY WOODS MULTIMEDIA CORPORATION

Valeur: ordinaire
Modalités: une nouvelle pour chaque groupe de 20 actions détenue.

RACHAT

CANADIAN HYDRO DEVELOPERS INC.

Valeur: privilégiée série 1
Modalités: Rachat annuel de 20 % sur la valeur susmentionnée.
Choix A: actions: Les actionnaires peuvent choisir de convertir au plus 20 % de leurs titres et recevoir 20 actions ord de Canadian Hydro Developers Inc. pour chaque action priv. de série 1 convertie (à un taux de conversion de 0,30 \$ par action ord.)
Date limite pour soumettre les instructions au service du crédit: le 29 juin
Choix B: espèces (rachat) (choix implicite)
6\$ plus les dividendes accumulés et non payés pour 20 % des titres pour chaque action priv. de série 1 rachetée.

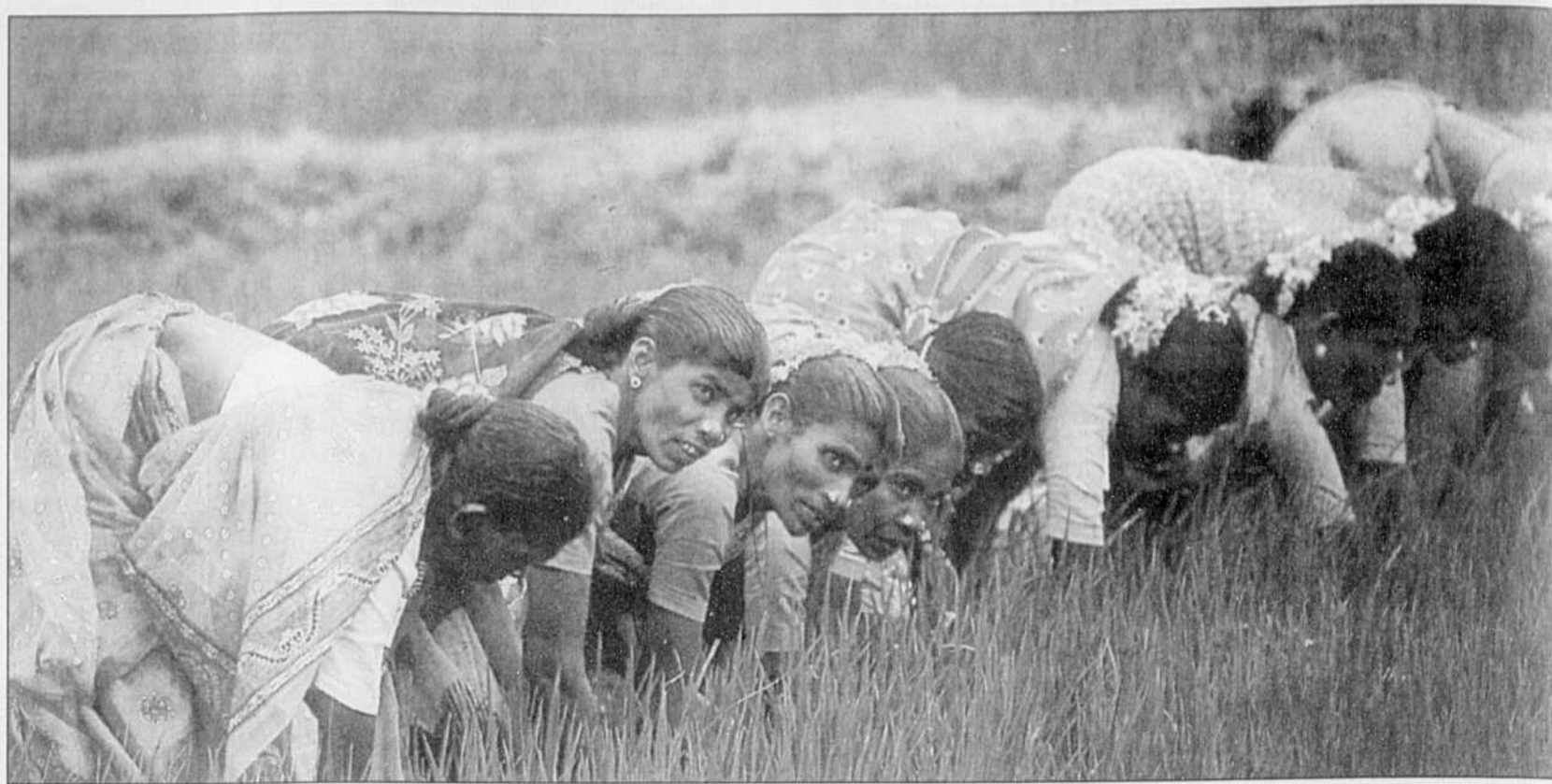
PRIVILÈGE DE CONVERSION ANTICIPÉ

HOLLINGER

Valeur: conv. 7% (liée à Southam) échéant le 1er novembre 1998
Modalités: Prolongation et modification de l'offre en espèces et en actions de Hollinger Canadian Holdings Inc. visant l'acquisition des action de Southam Inc.
Choix A: espèces (conversion anticipée)
Approximativement 1342,86\$ plus les intérêts courus pour chaque tranche de capital de 1000\$.
Choix B: espèces et actions (conversion anticipée)
771,43 \$ plus 57,143 actions spéciales échangeable sans droit de vote de Hollinger pour chaque tranche de capital de 1000 \$.
Date limite pour soumettre les instructions au service du crédit: le 30 juin
Note: les instructions pour les droits et privilèges doivent être indiquées par multiples de 1000\$.

Ces renseignements proviennent de sources que nous croyons dignes de foi. Toutefois, nous ne pouvons en garantir l'exactitude. Ce bulletin d'information pourrait aussi être incomplet.

Tassé
Tassé & Associés, Limitée



ARCHIVES LE DEVOIR

L'Inde est désormais autosuffisante sur le plan alimentaire grâce à la «révolution verte» des années 60.

L'Inde aussi s'est éveillée

BRUNO PHILIP
LE MONDE

Les usines, grands barrages et autres symboles de l'industrie lourde seront les nouveaux «temples» de l'Inde moderne; ainsi en avait décidé le pandit Nehru il y a 50 ans, quand le Royaume-Uni se décida à se séparer du «joyau de la couronne», l'Empire des Indes britanniques. Le père de l'indépendance était revenu, avant-guerre, suffisamment impressionné par son voyage en Union soviétique, pour rêver de bâtir une Inde plus juste et libérée de ses carcans sociaux. Une Inde nouvelle où l'État jouerait un rôle central et où le développement de l'industrie mènerait cette pauvre et gigantesque nation sur les chemins de la modernité. Ainsi naquit le «modèle nehruvien». Différent certes de celui qui prévalait dans les démocraties populaires de l'Est, mais profondément imprégné des idéaux du socialisme, à un moment où le tiers-monde commençait à se débarrasser des oripeaux du colonialisme.

Planification, suprématie du secteur étatique, accent mis sur l'industrie lourde, contrôle de la production, protectionnisme à l'égard des influences extérieures, telles furent les priorités de Jawaharlal Nehru lorsqu'il devint, le 15 août 1947, premier ministre de l'Inde indépendante. Et cela avant même que ne soient ame-

nées les couleurs de l'Union Jack sur ce qui allait devenir à la fois la plus grande des démocraties, mais aussi la plus gigantesque des bureaucraties...

Cinquante ans plus tard, le nouveau chef de l'Inde ont inversé les priorités. Du passé, ils n'ont sans doute pas complètement fait table rase — l'Inde sera le siècle prochain le pays le plus peuplé de la planète et reste soumis à un ensemble d'impératifs sociaux économiques particuliers —, mais ils ont, sans ouvertement le dire, sans oser totalement l'admettre, sacrifié le fameux «modèle nehruvien» sur l'autel de l'économie de marché.

En six ans, on vient d'assister à une véritable «révolution». Elle ne suffit certes pas à satisfaire la Banque mondiale ni à attirer un nombre suffisant d'investisseurs, mais les faits sont là: peu à peu, et au rythme qui est le sien, le libéralisme a fini par l'emporter.

«Tigre» ou «éléphant»?

L'Inde est loin d'être le «tigre» dont parlent les plus optimistes, mais l'«éléphant» vient de s'ébrouer et entend tenir sa place dans le monde capitaliste. En 50 ans, et en dépit des lourdeurs économiques et administratives, l'Inde a fait du chemin. Le modèle nehruvien, pour désastreux qu'il ait pu être en terme de compétitivité, ne peut pas se résumer à l'histoire d'une grande faillite.

Quand le pandit prend les commandes en 1947, les trois quarts des

353 millions d'Indiens vivent au-dessous du seuil de pauvreté; l'espérance de vie à la naissance est de 32 ans (aujourd'hui: 62 ans); 84 % de la population est analphabète; le pays est dépendant de l'aide extérieure en termes de production agricole; le taux de croissance démographique est alarmant; et le revenu par tête l'un des plus bas du monde.

Un demi-siècle plus tard, l'Inde est autosuffisante sur le plan alimentaire grâce à la «révolution verte» des années 60; les grandes famines ne sont plus qu'un souvenir; la moitié de la population est alphabétisée. Et si un bon tiers des 950 millions d'Indiens survivent encore dans des conditions de pauvreté choquantes, le pays a connu une montée en puissance économique et l'explosion démographique a été jugulée. L'Inde revient de loin. Et a donné tort aux experts les plus pessimistes, effrayés, il y a 50 ans, par l'image d'un cauchemar malhusien où la croissance de la population sonnerait le glas de toute perspective de développement.

Le modèle nehruvien ne fut pas non plus qu'une pâle copie d'un dirigisme à la soviétique. Nehru, l'un des architectes du mouvement des non-alignés, voulait inventer un modèle original. Un système d'économie mixte où le rôle de l'État n'étoufferait pas complètement la libre entreprise, où le dynamisme des «grandes familles» industrielles du secteur privé qui avaient bâti de véritables empires au temps des Britanniques, pourrait encore s'exprimer. Et où la priorité donnée à l'industrie lourde n'empêcherait pas l'amorce d'une réforme agraire.

La «voie indienne» choisie par Nehru après l'indépendance et jusqu'aux années 60 reposait plus sur une sorte de capitalisme d'État qui avait pour but d'assurer la transition entre une société essentiellement agraire — elle l'est toujours... — et une puissance industrielle capable de rattraper son retard vis-à-vis des pays développés et de réduire les inégalités sociales. Mission très loin d'être accomplie. Mais un demi-siècle de liberté a apporté des progrès non négligeables.

Reste que les carcans bureaucratiques, le manque de compétitivité des produits indiens et surtout l'accent trop persistant mis sur les infrastructures et l'industrie lourde au détriment du développement d'une campagne aux 600 000 villages, où les paysans ont vu leurs terres de plus en plus morcelées (en raison de la croissance démographique) et leurs revenus baisser, finiront par avoir un double effet pervers: la production industrielle n'est pas parvenue à assurer le développement du pays, à équilibrer le retard des campagnes et, à son tour, l'industrie est devenue un appareil cauchemardesque, largement improductif et déficitaire, qui produit en abondance le clou qui se tord, le savon qui ne mousse pas, l'allumette qui ne s'allume pas, etc. Jusque vers le début des années 90, le secteur public absorbait 40 % de l'investissement du pays pour réaliser seulement 27 % du produit intérieur brut, tout en employant 70 % de la force de travail officielle...

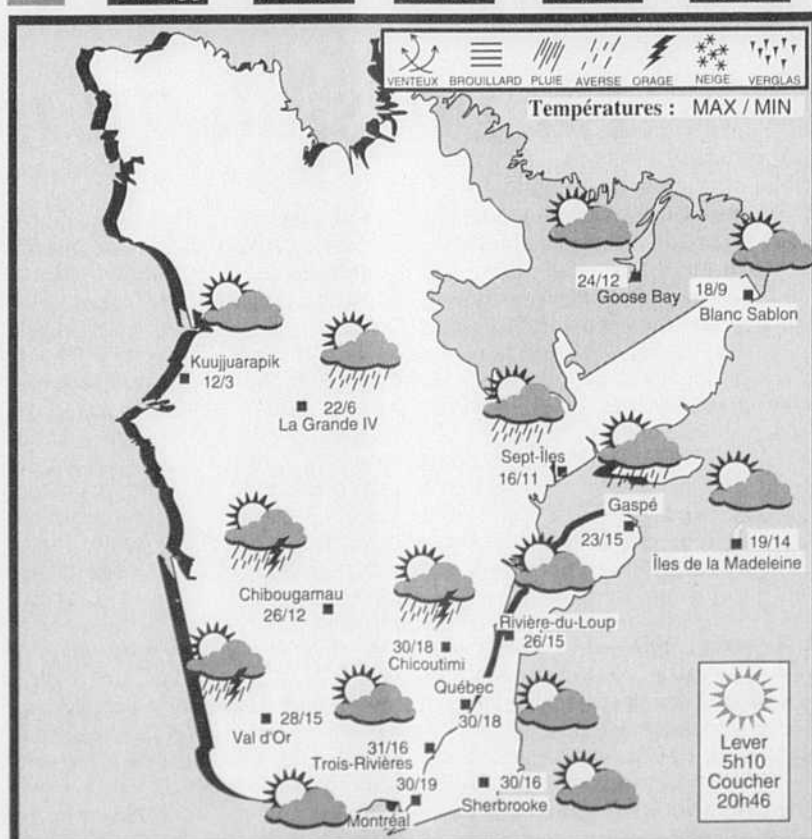
Tous ces facteurs finiront, bien plus tard, par enterrer le modèle nehruvien, et finalement celui du «système congressiste» — du Parti du Congrès, formation dominée pendant 40 ans par la famille des Nehru-Gandhi.

Au temps d'Indira Gandhi, la fille de Nehru, qui sera premier ministre entre 1966 et 1977, puis à nouveau entre 1980 et son assassinat en 1984, on assiste sur le tard à de timides amorces de libéralisation, mais sans grandes conséquences: Indira, alliée militairement et diplomatiquement sur Moscou et profondément marquée par le modèle hérité de son père, finira par sombrer dans le populisme et institutionnalisera un système dominé par la corruption pour alimenter les fameuses caisses noires de son parti... Son fils Rajiv, tenant d'une ouverture «à l'indienne», tentera de secouer les inerties du système. Mais sans grand succès non plus: les caciques du Congrès ne tarderont pas à lui faire comprendre le caractère aventureux d'une libéralisation, aussi tenue soit-elle.

VOIR PAGE B3: INDE

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA

MONTREAL	Aujourd'hui	Ce Soir	Mardi	Mercredi	Jeudi
	max 30	min 19	max 28	18/29	18/28



QUÉBEC	Aujourd'hui	Ce Soir	Mardi	Mercredi	Jeudi
	max 30	min 18	max 27	14/24	14/23

OTTAWA	Aujourd'hui	Ce Soir	Mardi	Mercredi	Jeudi
	max 30	min 17	max 31	20/30	18/28

Météo-Conseil
1 900 565-4455
Frais applicables
La météo à la source

Relais d'affaires



LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

LAURENTIDES SAINT-ADÈLE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE

Gourmet Magazine: "1996 America's Top Tables Award"
Hôtel-Restaurant 4 diamants CAA, La Table d'Or des Laurentides, Table de Bronze au Grand Prix National de la Gastronomie 1993, 25 chambres luxueuses, vue sur les pentes de ski. *** Spécial Forfait d'affaires *** du dimanche au jeudi: 42,50 \$ par personne, par nuit, occ. double, incluant luxueuse salle de réunion, café en permanence, équipement d'audio-visuel et service.
Tél. sans frais de Mt: 514-227-1416 ou 229-2991. Fax: 229-7573

MONTÉRÉGIE

SAINT-MARC-SUR-LE-RICHELIEU

HÔTELLERIE LES TROIS TILLEULS

À St-Marc-sur-le-Richelieu. Une hôtellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu, où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». 5 salles de réunions disponibles.
Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787

Pour annoncer, contactez Jean de Billy
au 985-3322 ou au 1-800-363-0305

ÉCONOMIE

INDE

SUITE DE LA PAGE B2

Une classe moyenne qui se situe entre 120 et 200 millions d'individus

Certains industriels proches du parti, ceux-là mêmes qui avaient bénéficié largement de l'immobilisme, voyaient d'un très mauvais œil toute perspective d'ouverture qui aurait marqué la fin de leur monopole industriel.

C'est le début des années 90 qui va marquer un tournant et donner le signal du départ d'une ouverture que tout le monde s'accorde à estimer «irréversible».

Deux raisons, politique et économique, sont les causes du «nouveau cours» indien. En mai 1991, le premier ministre Rajiv Gandhi meurt assassiné par un rebelle tamoul du Sri Lanka. C'est la fin de la «dynastie» des Nehru-Gandhi. Narasimha Rao, le nouveau chef de gouvernement, pourtant blanchi sous le harnais du système congressiste, sans le dire, et tout en continuant à proclamer son attachement aux pères fondateurs, va lancer l'Inde sur la voie de la libéralisation économique.

Prêt du FMI

Voilà pour le politique. Pour l'économique, les choses sont encore plus simples: quand Rao arrive au pouvoir et accorde le portefeuille des finances au brillant «économiste au turban», le Sikh Manmohan Singh, l'Inde ne dispose plus que de quelques semaines de réserves en devises.

L'Union indienne est au bord de la cessation de paiement. C'est tout le système qui doit donc être revu et corrigé.

Les premières années de la gestion de Rao vont symboliser, à l'échelle de ce qu'il est l'Inde pendant plus de 40 ans, un véritable bouleversement. Tout va vite, plus vite qu'on ne pouvait s'y attendre de la part de l'«éléphant»: le système d'attribution des licences de fabrication et d'importation, un cauchemar pour les industriels qui devaient supplier les politiques et graisser la patte aux fonctionnaires, est supprimé. Exit le Licence Raj ou «empire de la licence», un jeu de mots qui évoque un autre raj, celui des Britanniques.

La roupie est rendue partiellement convertible. Les barrières douanières à l'importation sont réduites de moitié pour un bon nombre de produits, à l'exception des biens de consommation.

Les investisseurs sont autorisés à devenir majoritaires dans le capital des entreprises locales. Le marché boursier, enfin, est ouvert aux étrangers.

Autre décision de taille, et qui va faire grincer des dents à tous ceux pour qui les bailleurs de fonds occidentaux restent de vilains capitalistes: le gouvernement de New Delhi demande un prêt au Fonds monétaire international (FMI), 2,2 milliards de dollars sous forme de crédit *stand by*, qui insufflé de l'oxygène à une économie moribonde.

Une inflation contrôlée, une augmentation impressionnante des réserves en devises, un boom du marché boursier (certes avec des hauts et des bas), un afflux de capitaux étrangers, un taux de croissance qui atteindra les 7 % en 1996, une multiplication des signatures de *joint ventures* avec des firmes de l'ouest et de l'est de l'Asie, tels sont les effets immédiats de l'amorce de la libéralisation.

L'Inde a cessé de croire et d'agir, comme si le développement se conjugait nécessairement avec planification, et autosuffisance avec protectionnisme. Une page est tournée. «On ne reviendra jamais en arrière», affirment en chœur hommes politiques et industriels.

Indiens et étrangers commencent alors à rêver à ce «grand marché», un milliard d'habitants à l'aube du XXI^e siècle, et fort d'une classe moyenne qui se situe, selon les sources, entre 120 et plus de 200 millions d'individus. Certes, les critères retenus pour définir cette fameuse middle class sont aussi imprécis qu'erronés.

Si l'on estime qu'un revenu de 200 dollars par mois est le seuil plancher de la consommation en Inde, le chiffre à lui seul ne veut pas dire grand-chose: dans un village, c'est suffisant; à Bombay, ce n'est pas assez.



Rajiv Gandhi

ARCHIVES LE DEVOIR

Le critère du revenu par tête n'est pas non plus très pertinent, puisque la grande majorité des Indiens vivent au sein de familles élargies où les salaires des individus sont cumulés et où personne ne dépense beaucoup. Sans compter que le sport national consiste à échapper à l'impôt et que les revenus non déclarés sont très importants.

C'est ainsi que, en 1992, on a vendu en Inde un million de réfrigérateurs, 250 000 machines à laver, 478 000 motos, 10 millions de montres, 4,8 millions de téléviseurs. Des chiffres encore faibles au regard de la population, mais qui sont en progression constante et aiguisent de plus en plus l'appétit des investisseurs.

Même si, en termes d'afflux des capitaux étrangers, l'Inde reste encore loin, très loin, des économies d'Asie de l'Est et du Sud-Est.

Instabilité politique

L'instabilité politique (trois gouvernements) cumulée avec les résistances et les contraintes du système ont, ces derniers temps, freiné le rythme de la libéralisation. La restructuration du secteur public n'a, en fait, presque pas commencé.

Les privatisations restent lentes, la bureaucratie n'a pas dit son dernier mot, les déficits publics se creusent, la main-d'œuvre reste bon marché, mais sous-qualifiée, et les infrastructures insuffisamment développées.

L'actuel ministre des Finances, le très libéral P. Chidambaram, ancien étudiant à Harvard, a cependant en début d'année, proposé un budget qualifié de «révolutionnaire» et salué avec enthousiasme par l'ensemble des hommes d'affaires.

La «voie moyenne» vers la dérégulation, voulue par l'ancien premier ministre Rao, était sans doute la seule possible pour ce géant de l'Asie. L'Inde ne pouvait, et ne peut encore, absorber l'impact d'un électrochoc libéral.

Restructurer trop rapidement les grandes entreprises, monstres malades du secteur public, aurait des conséquences par trop tragiques pour les centaines de milliers de travailleurs guettés par le chômage. D'autant plus que, comme ailleurs, la libéralisation risque de creuser un fossé entre les pauvres et le reste de la population: 300 millions d'Indiens vivent encore au-dessous du seuil de pauvreté.

Le défi que doit relever, à l'ombre du XXI^e siècle, la plus grande démocratie, ce n'est pas seulement celui de la transition vers l'économie de marché. C'est aussi, et surtout, celui de la lutte contre la pauvreté.

À l'échelle de cet immense pays-continent, où les niveaux de développement restent inégaux entre, par exemple, les États industrialisés du Maharashtra ou du Goudjérat et ceux engoncés dans la pauvreté et la violence entre caste du Bihar ou de l'Uttar Pradesh, la tâche peut paraître impossible. C'est ainsi que au-delà de la misère et de ses résistances au changement, l'Inde va continuer d'enfanter en son sein des petits «dragons» dynamiques, mais qui risquent de laisser sur le sable tous ceux qui auront manqué le train de la libéralisation économique.

LES DEVISES ÉTRANGÈRES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Afrique du Sud (rand)	0,3197	Hong-Kong (dollar)	0,1839
Allemagne (mark)	0,7936	Inde (roupie)	0,0407
Australie (dollar)	1,0719	Italie (lire)	0,000845
Barbade (dollar)	0,7070	Jamaïque (dollar)	0,0437
Belgique (franc)	0,03964	Japon (yen)	0,01204
Bermudes (dollar)	1,3992	Mexique (peso)	0,1870
Brésil (real)	1,3211	Pays-Bas (florin)	0,7316
Carabbes (dollar)	0,5266	Portugal (escudo)	0,008229
Chine (renminbi)	0,1725	Royaume-Uni (livre)	2,2975
Espagne (peseta)	0,00980	Russie (rouble)	0,000247
États-Unis (dollar)	1,3801	Singapour (dollar)	0,9909
France (franc)	0,2353	Suisse (franc)	0,8859
Grèce (drachme)	0,005334	Taiwan (dollar)	0,0511
Guyane (dollar)	0,00992	Venezuela (bolivar)	0,00293

Le gouvernement du Québec a décidé d'agrandir le Palais des congrès de Montréal. La Société du Palais des congrès de Montréal (SPCM) et l'Office des congrès et du tourisme de Grand Montréal (OCTGM) ont inauguré il y a quelques semaines un bureau de représentation à Washington, D.C., là où ont leurs sièges la plupart des grandes associations d'affaires et professionnelles des États-Unis.

Le tourisme de congrès est rentable. D'où l'objectif de vendre la métropole comme destination de tourisme d'affaires, en particulier sur le marché des États-Unis, le plus apte, selon l'analyse des spécialistes, à générer des congrès nombreux et de grande taille.

«Montréal, note Charles Lapointe, pdg de l'Office, a été l'hôte en 1996 de 515 congrès pour un total de près de 550 000 délégués. Ces chiffres toutefois ne donnent pas l'image complète de ce marché, la collecte des données auprès du milieu s'avérant parfois difficile. Quoi qu'il en soit, ils indiquent une tendance que l'OCTGM et ses partenaires se doivent de considérer sérieusement.



Norman Cazetais

TOURISME D'AFFAIRES

Vendre Montréal

Ce marché primordial devra faire l'objet d'efforts accrus au cours des prochaines années.»

Pour une seconde année, l'OCTGM mène donc une campagne «Affaires» chez nos voisins d'outre-45°, y consacrant 650 000 \$. Ses partenaires s'appellent la Commission canadienne du tourisme, Tourisme Québec, Les Aéroports de Montréal (ADM), Via Rail, Air Canada, le Casino de Montréal et, bien sûr, la SPCM. «Face à des concurrents comme Vancouver et Toronto, ajoute Charles Lapointe, nous devons être très agressifs et surtout unifier les stratégies de démarchage des intervenants impliqués.»

Cette campagne s'articule en trois temps. Il s'agit d'abord du placement d'un encart publicitaire couleurs dans différents magazines américains d'avril à novembre. Leurs titres donnent une idée de la diversité de la clientèle recherchée: Association Meetings, PCMS-Convenue, Business Travel News, Medical Meetings, ASAE-Association Management, Meeting News, Executive Update, Incentive Magazine, Insurance Conference Plan-

ner, Corporate & Incentive Travel, Meeting Manager, Executive Update, Successful Meetings.

Cet encart suggère aux lecteurs de tenir leurs «Meeting & Conventions à Montréal», en soulignant: «A little Montréal would do your meeting a world of good». L'OCTGM y présente les grands lieux de congrès (le Palais, la Place Bonaventure, le Stade Olympique) et la variété de restaurants (en leur souhaitant *Bon appétit!*), alors que les partenaires leurs disent *Bonjour* (ADM), *Bonne chance* (Casino), *Bon week-end* (Via Rail), *Bon voyage* (Air Canada).

Huit grands hôtels y sont décrits: le Centre Sheraton, le Reine-Elizabeth, le Radisson Hôtel des Gouverneurs, l'Hôtel du Parc, le Westin Mont-Royal, le Bonaventure Hilton, l'Intercontinental et le Ritz-Carlton Kempinski. Enfin, posée comme un timbre-poste mais bien en évidence, une note leur rappelle, que le taux de change leur permet d'en avoir 30 % de plus pour leur dollar.

Le message est que la ville («A cultural metropolis») a plus à offrir que des équipements de congrès: *Unforgettable and closer than you think, Montréal has everything you need for a successful meeting or*

convention. And so much more». Il se termine par une invitation à obtenir plus d'information en écrivant (via la poste ou le courrier électronique) ou en appelant l'Office ou l'un des six bureaux de Destination Québec aux États-Unis.

Poursuivant cette opération de «sensibilisation», le deuxième temps de la campagne consiste en un envoi postal dit de «marketing spécialisé». Depuis avril et jusqu'en septembre, des décideurs de congrès qualifiés, identifiés à partir de la banque de données de la Commission canadienne du tourisme, ont reçu ou recevront une brochure sur Montréal. De même, troisième étape, un envoi postal (publipostage) sera directement fait, jusqu'en novembre, à des cadres de direction de sociétés établies aux États-Unis.

L'agrandissement du Palais des congrès veut permettre à Montréal d'aller chercher davantage de congrès de grande envergure. Les données des dernières années révèlent par ailleurs, que les dépenses quotidiennes augmentent et que la taille moyenne des congrès à Montréal va en rétrécissant. La campagne «Affaires» réussira-t-elle à modifier cette tendance?

Le dérapage des déficits français relance les nombreuses interrogations sur l'euro

PASCAL JULLIARD
AGENCE FRANCE-PRESSE

Paris — Le dérapage des déficits publics relance les interrogations sur la capacité de la France de faire l'euro dans les temps, en conciliant les engagements électoraux du nouveau premier ministre socialiste Lionel Jospin et les exigences de l'Allemagne.

La pente actuelle des déficits publics français pour 1997 se situe «au-delà de 3,4 %-3,5 % du PIB», en raison d'un dérapage au premier semestre, a-t-on indiqué vendredi de source gouvernementale à Paris.

Il sera donc «extrêmement difficile» d'arriver dès cette année à la limite de 3 % exigée par le Traité de Maastricht pour qu'un pays puisse participer à la monnaie unique dès sa création le 1^{er} janvier 1999, a-t-on reconnu de même source.

La marge de manœuvre du nouveau gouvernement français est très étroite, puisqu'il s'est engagé pendant la campagne électorale des législatives à relancer l'économie en stimulant la consommation et qu'il ne peut appliquer, sans perdre tout crédit, les mesures de rigueur que l'on craignait en cas de victoire de la droite.

Le dérapage des déficits devrait être confirmé par un audit des finances publiques dont le résultat sera connu le 21 juillet. Le gouvernement Jospin ne remet pas pour autant en cause son engagement de réaliser la monnaie unique dans les échéances prévues, et assure être «engagé sur la voie de la réduction des déficits publics dès 1997». Il juge «la voie étroite mais praticable».

La France estime que les années 1997 et 1998 sont liées et qu'il faudra les apprécier «en tendance», faisant valoir que Paris doit agir «de concert avec Bonn».

Mais l'Allemagne doit de son côté jongler avec ses propres difficultés budgétaires, une opinion publique qui craint d'abandonner le mark pour une monnaie risquant d'être plus faible, et une partie de sa majorité conservatrice qui prône un report de l'euro si les critères n'étaient pas entièrement respectés.

Le chancelier Helmut Kohl a réaffirmé vendredi que «rien ne sera changé au calendrier et aux critères».

Entreprises russes

Fini le troc

Moscou (AFP) — Les entreprises russes devront payer leurs notes d'électricité en argent à partir du 1^{er} juillet, date à laquelle les paiements par troc ne seront plus acceptés, a annoncé hier le directeur du monopole d'électricité Boris Brevnov, cité par Interfax.

Cette nouvelle procédure devrait permettre, selon ses experts, à la compagnie Systèmes énergétiques unifiés (SEU), détenue à 52,7 % par l'État, d'économiser 4000 milliards de roubles (690 millions de dollars) par an.

Egalement le 1^{er} juillet, les prix de gros de l'électricité pour toutes les entreprises qui paient en temps et en heure leurs commandes d'énergie baisseront de 30 %, a rappelé lors d'une réunion du comité directeur M. Brevnov, un bras droit du premier vice-premier ministre Boris Nemtsov, nouvellement élu à la tête de l'entreprise. Ces mesures, initiées par le jeune ministre réformateur, visent à briser le cercle vicieux des non-paiements et des échanges peu avantageux pratiqués par les entreprises russes.

en réponse à ceux qui l'accusaient de lâcher du lest. Son ministre des Finances Theo Waigel, chantre de l'orthodoxie budgétaire, a de son côté indiqué au journal dominical Bild qu'en matière de déficits publics, «quiconque se contente de 3,2 % ou de 3,3 % se retrouve finalement à 3,9 %».

Le sommet européen d'Amsterdam des 16-17 juin a montré qu'il était difficile de faire fléchir l'Allemagne: le pacte de stabilité budgétaire, obligent les pays qui participent à l'euro à une rigueur budgétaire durable sous peine de sanctions, a finalement été signé sans aucune modification, en dépit des fortes réserves exprimées par la France.

L'inclusion dans le nouveau traité européen (Traité d'Amsterdam) de résolutions sociales et sur l'emploi a cependant été jugée comme une avancée par le gouvernement.

M. Jospin doit compter avec l'impatience de certains membres de sa majorité, comme le secrétaire national du PCF Robert Hue, qui souhaiterait des mesures de relance plus rapides, et qui ont critiqué les premières dispositions prises: augmentation du salaire minimum de 4 % seulement et mise des allocations familiales sous conditions de ressources.

M. Hue continue également de réclamer «un grand débat national sur

Alternatives

... pour un monde différent

Alternatives, un organisme de solidarité internationale en pleine croissance, est à la recherche d'une ou d'un spécialiste en collecte de fonds par publipostage avec deux ans d'expérience, un engagement clair pour les causes sociales et une bonne connaissance du français (la connaissance de l'anglais est un atout).

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 août à:

Alternatives, a/s Carole Boucher, 3680, rue Jeanne-Mance, bureau 440, Montréal (Québec) H2X 2K5

Un important cabinet de traduction de Montréal est à la recherche d'un ou d'une

TERMINOLOGUE

EXIGENCES
Baccalauréat ou maîtrise en traduction ou dans un domaine connexe

Excellente culture générale
Bilinguisme
3 à 5 ans d'expérience
Sens de l'organisation, rigueur et entretient
Connaissance des logiciels FileMaker, Edbase, MS Word, Excel, WordPerfect pour Windows
Connaissance des bases de données terminologiques
Termium, BTQ

TÂCHES

Recherche ponctuelle, dépouillement et rédaction de fiches terminologiques.
Coordination de dossiers
Veillez envoyer votre curriculum vitae à:

Le Devoir
Dossier 1575
2050, rue De Bleury, 9e étage
Montréal, Québec
H3A 3M9

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Une **caisse de retraite d'importance** recherche une personne professionnelle avec un esprit d'équipe développé pour combler un poste pour son

SERVICE DES RENTES

La personne recherchée doit avoir une formation universitaire en actuariat et une bonne connaissance de l'informatique (agréé de l'Institut Canadien des Actuaires serait un plus). Bilingue, habile communicateur, vous possédez de bonnes aptitudes de gestion en plus de 10 années d'expérience dans la gestion des régimes de retraite. Sous la responsabilité du directeur du Service des rentes, vous aurez comme fonctions principales:

- la gestion du système informatique du calcul des rentes;
- l'application des dispositions des régimes que nous administrons;
- la détermination des prestations payables; et
- la détermination des flux financiers générés par les régimes sous gestion.

Faire parvenir, sous pli confidentiel, votre curriculum vitae et votre relevé académique accompagnés d'une lettre qui motive vos intentions au

480, rue Gilford, bureau 20
Montréal (Québec) H2J 1N3

à l'attention du vice-président des ressources humaines, au plus tard le 10 juillet 1997. Seules les personnes sélectionnées seront convoquées pour un entretien. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

POSTE D'AGENT DE DÉVELOPPEMENT DES NOUVEAUX PROGRAMMES

Carrefour Canadien International (CCI) est un organisme non gouvernemental pan-canadien et bilingue financé en majeure partie par l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Incorporé au Canada en 1968, CCI est un organisme géré par des bénévoles et voué à la promotion de la mondialisation à travers ses programmes d'échanges interculturels. Chaque année, CCI recrute, forme et envoie plus de 200 bénévoles canadiens dans quelques 20 pays en développement. De plus, nous accueillons des bénévoles provenant de nos pays partenaires pour des stages de formation et d'intégration dans la communauté.

CCI est à la recherche d'un agent de développement de nouveaux programmes, pour son bureau de Montréal. La personne retenue devra rechercher, développer et mettre sur pied de nouveaux programmes qui, bien qu'innovateurs, devront suivre la mission de l'organisme. Sous la supervision du directeur régional et en liaison avec l'agent national au développement des programmes, le candidat ou la candidate devra rédiger des demandes de projet et rechercher des possibilités de financement et de développement au sein des gouvernements fédéral et provincial, dans le milieu des ONG et dans le secteur privé. Il ou elle sera en charge de la gestion ainsi que du développement des nouveaux projets.

Détenteur d'un diplôme universitaire de premier cycle avec un intérêt marqué pour le développement international et d'un minimum de trois années d'expérience dans le domaine de développement dans le secteur des ONG, le candidat ou la candidate démontrera des aptitudes dans la recherche, la coordination, le développement et la gestion de projets. Excellent en rédaction tant en français qu'en anglais le candidat ou la candidate devra également démontrer de fortes aptitudes pour les communications orales. De l'expérience dans le travail avec des partenaires du secteur privé serait un atout.

Ce poste est à temps partiel (21 heures) et le contrat est d'une durée d'un an avec possibilité de renouvellement selon les performances. Le poste est pour le bureau de Montréal et débutera le 15 août 1997.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 14 juillet 1997 à:

Yolande Haineault
Directrice régionale
Carrefour Canadien International
912, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H2L 1L2

LE DEVOIR

PL@NETE

BITS, BAUDS ET PIXELS

Un cybermartyr de la langue

C'était une affaire banale. *The Gazette* en a fait toute une histoire. Quelques commentateurs francophones ont emboîté le pas. Si bien qu'un peu partout sur le réseau Internet, y compris dans la bible des cybermaniques (*Wired*), on parle, en toute méconnaissance de la réalité, de la «mesquinerie» (sic!) du Québec et de son premier cybermartyr de la langue.

Si ce n'était que ça. On pourrait comprendre. Sempiternelle querelle linguistique. Mais voici que non seulement l'État québécois serait «petit et mesquin» (re-sic!) d'appliquer une loi qui protège le droit des consommateurs francophones de se faire servir dans leur langue, il se couvrirait en plus de «ridicule» (re-sic!) d'espérer appliquer cette loi à ce mythe et intouchable réseau Internet.

Rappel des faits: le 29 mai, le propriétaire de Micro-Bytes Logiciels, Morty Grauer, est mis en demeure de publier une version française du catalogue qu'il rend disponible sur le réseau Internet. L'Office de la langue française estime que l'entreprise de Pointe-Clair, qui embauche une quarantaine d'employés, contrevient à l'article 52 de la Charte de la langue française. Cet article stipule que toute publicité commerciale, qu'elle soit faite sous forme de catalogues, de dépliants, de brochures ou dans d'autres publications de même nature, doit être faite en français, sans exclure une autre langue. Tout commerçant peut publier un catalogue en serbo-croate ou même en anglais s'il le désire, la loi ne l'interdit pas. Mais il doit rendre accessible une version française. L'OLF a estimé que cet article s'applique aussi à Internet. Après tout, un catalogue, c'est un catalogue.

Branle-bas de combat dans les cercles de l'orthodoxie anti-loi 101. L'OLF venait de faire son premier cybermartyr. Et *The Gazette* s'en est emue, en manchette, induisant dès lors le public en erreur en affirmant que «la police de la langue patrouille les sites Internet». L'OLF ne patrouille pas le cyberspace. «Il n'en a ni le temps ni les ressources, et en pratique, il agit presque exclusivement sur réception de plaintes», affirme l'Office.

C'était le cas banal d'un commerçant qui contrevient à un article de loi en vigueur depuis 1977 qu'aucun gouvernement, y compris libéral, n'a voulu abroger. Il n'y aurait pas eu de quoi écrire à sa mère. L'autre n'avait qu'à traduire, ce qu'il avait commencé à faire de son plein gré.

Mais l'occasion était trop belle pour créer de toute pièce un nouveau scandale. Pour y parvenir, les protagonistes ont dû dire beaucoup d'âneries. Le mythe entourant le caractère intouchable d'Internet a contribué à grossir l'affaire.

Donnons la parole au président d'Alliance Québec, Michael Hamelin, qui, dans une seule phrase, dit deux gros mensonges. «Les gouvernements ne s'occupent même pas de la pornographie sur Internet, dit-il, mais voilà

que nous avons au Québec un gouvernement qui veut éliminer l'anglais.»

Premier mensonge: il est faux de dire que les gouvernements ne s'occupent pas de la pornographie sur Internet. Ils ne peuvent pas empêcher la diffusion de contenu érotique. Mais selon les conclusions d'une étude faite par quatre experts pour le compte du gouvernement canadien, les dispositions du Code criminel concernant l'obscénité et la pornographie juvénile tout comme la propagande haineuse s'appliquent au Web comme ailleurs. Déjà, des cyberpédophiles ont dû faire face à la justice. Et le jugement de la Cour suprême des États-Unis annulant la Telecommunication Decency Act ne peut être évoqué pour prétendre qu'Internet est zone libre. La cour a simplement annulé une loi qui censurait trop large.

Deuxième mensonge: l'Office de la langue française ne veut pas «éliminer l'anglais» d'Internet, évidemment. L'OLF donne toutes les explications concernant les limites de son intervention sur son site Web. La publicité pour les produits à caractère éducatif ou culturel, le contenu à caractère idéologique ou politique, les pages personnelles ainsi que la publicité de produits destinés uniquement à l'exportation ne sont pas visés par la loi.

C'est clair que le gouvernement du Québec ne peut empêcher un commerçant de Long Island d'annoncer ses produits rien qu'en anglais. Pour cette raison, des commentateurs trouvent l'intervention de l'OLF illusoire. Certes, l'OLF ne va pas exiger d'un marchand établi à Tokyo qu'il française ses catalogues en ligne. Mais on peut au moins l'exiger de ceux qui ont leur place d'affaires au Québec et dont la clientèle est d'abord locale.

Le commerce électronique n'en est qu'à ses balbutiements. Il est de bon ton d'établir dès maintenant les règles. Et si la société québécoise considère normal d'exiger la publication de catalogues commerciaux en français sur papier, pourquoi la même exigence ne doit-elle pas s'appliquer au cyberspace?

D'ailleurs, le ministère du Revenu du Québec vient de faire savoir qu'il vérifiera dès cette année l'application des lois fiscales québécoises dans le commerce électronique. Qui s'en est scandalisé? Personne. Parce que c'est normal.

Étude de la responsabilité relative au contenu sur Internet
strategies.ic.gc.ca/nme
Office de la langue française
www.olf.gouv.qc.ca/sites.htm

mvenne@qbc.clic.net



Deep Blue

Kasparov renouvelle ses critiques contre IBM

Madrid (AFP) — Le champion du monde d'échecs, le Russe Garry Kasparov, a renouvelé vendredi ses critiques contre la firme informatique IBM, qu'il a accusée d'avoir voulu gagner «à n'importe quel prix» le duel qui l'avait opposé à l'ordinateur Deep Blue en mai à New York.

Lors de ce match en six parties, Deep Blue avait battu Kasparov par 3,5 points à 2,5.

«IBM a toujours refusé de fournir des informations sur la machine et ses parties», a expliqué le champion russe au cours d'une conférence de presse à Madrid. Deep Blue, en revanche, avait intégré les parties jouées par Kasparov tout au long de sa carrière.

«Moi, je ne peux pas parler avec

mon entraîneur, ni consulter des livres ou des bases de données pendant les rencontres. Par contre, Deep Blue communique chaque seconde avec ses opérateurs», a ajouté Kasparov.

Il n'envisage pas pour l'instant de disputer une revanche après sa défaite face à l'ordinateur. Pour que celle-ci ait lieu, les conditions de la rencontre et les règles doivent changer, a-t-il estimé.

Kasparov a effectué ces déclarations dans le cadre d'une rencontre sur le réseau Internet contre seize joueurs espagnols, et au cours de laquelle le Russe a remporté treize victoires contre deux nulles et une partie annulée pour des raisons techniques.

Enquête

Vies privées à vendre sur le réseau

Aux États-Unis, la chasse aux informations confidentielles sur les personnes est ouverte sur Internet

YVES EUDES
LE MONDE

Depuis quelques mois, les Américains découvrent qu'Internet regorge d'informations confidentielles concernant tous les aspects de leur vie privée, présente et passée. Un internaute persévérant ou disposé à dépenser quelques dollars peut rivaliser avec les meilleurs détectives sans sortir de chez lui. En quelques heures ou quelques jours, il saura tout sur un client, un fournisseur, un partenaire, un employé, un voisin, un ami, ou même un inconnu passant en voiture dont il a relevé le numéro d'immatriculation. Son seul problème sera de choisir la piste à suivre: les sources, publiques et privées, gratuites et payantes, sont innombrables.

Le mouvement a été amorcé par les administrations fédérales et locales, dont les immenses fichiers informatiques contiennent des données très complètes sur la vie de tous les citoyens, du berceau à la tombe. Progressivement, ces banques de données ont été connectées à Internet. En théorie, rien de révolutionnaire: ces registres sont ouverts au public depuis des décennies. Pourtant, l'avènement d'Internet a provoqué un bouleversement profond. Auparavant, la confidentialité des informations était protégée de facto par l'éparpillement géographique des fichiers, la fragmentation des informations entre administrations et la lourdeur des démarches pour les consulter. Désormais, tout est accessible de n'importe où. Internet abolit les distances et les cloisonnements, et permet les croisements, compilations et duplications à l'infini.

Des informations à la tonne

On peut accéder aujourd'hui directement aux registres d'état civil complets de la plupart des États de l'Union, aux fichiers publics des agences fédérales, y compris le fisc, ainsi qu'aux listes électorales de 24 États. La police et les tribunaux de nombreux États affichent sur Internet des renseignements sur les affaires en cours, et les listes de toutes les personnes impliquées dans des procès. Certaines prisons ont désormais des sites Web, avec la liste des prisonniers, leur âge, leur race, la durée de leur peine, leurs numéros d'écrout et de dossier.

On peut aussi consulter les registres des infractions au code de la route et glaner au passage les numéros de permis de conduire des contrevenants. L'armée, les universités, les grandes bibliothèques, les bureaux d'enregistrement des propriétaires de bateaux ou d'avions, ainsi que les organismes chargés de surveiller les opérations boursières et immobilières fournissent sur Internet des renseignements nominatifs. La Commission électorale fédérale affiche la liste de tous les citoyens ayant versé une contribution à un candidat, ainsi que son montant. Au détour d'un fichier, il n'est pas rare de trouver un numéro de sécurité sociale, qui permet d'ouvrir de nouvelles portes. Pendant plusieurs mois, la Social Security Agency (SSA) a divulgué sur le Web le montant exact des revenus de ses dizaines de millions d'administrés. Après la publication par la presse de l'adresse du site, la ruée fut telle que la SSA dut le fermer en catastrophe, à la fois pour des raisons techniques, et pour se donner le temps de la réflexion.

Cet épisode illustre l'ambiguïté des Américains face à ce nouvel usage d'Internet: ils se disent inquiets de

How to Spy on Anyone Without Getting Caught!

You are Visitor # **66188** Here Since 10/30/96!

How To Spy On Anyone Without Getting Caught

By Glen L. Roberts. This comprehensive publication brings together 12 years of experience publishing Full Disclosure into an enlightening publication. You never knew the risks to your privacy and the dangers. This eye opening publication goes far beyond what you've found on this web page. The real world has as much opportunity for privacy invasion as the net! Topics covered: Telephones (regular, cordless, cellular), Other wireless phones, Toll records, 800#'s, Bugs, Baby Monitors, Garage Door Openers, Voice Mail, Trash, E-Mail, Pagers, Diskettes, Surveys, SSNs, UPS/Fed-Ex/USPS, Records, Video Camera and more! Don't miss Mr. Roberts' (infamous) "Chat with the White House!"

This is the book Neut should have read! His apparent lack of knowledge on the subject of privacy

leur vie étalée au grand jour, mais se montrent très friands d'informations confidentielles dès lors qu'il s'agit d'autrui. En fait, leur soif de détails sur la vie privée de leurs concitoyens est telle qu'elle a donné naissance à une nouvelle forme de commerce électronique. Pour l'internaute de base, les banques de données administratives, peu conviviales, restent difficiles à localiser et à consulter. On a donc vu apparaître des sites commerciaux proposant aux enquêteurs débutants de faire le travail à leur place, pour des sommes allant de 2 à 100 dollars, selon l'importance de la demande. Ces nouveaux commerçants vendent l'accès à des moteurs de recherche très puissants, qui interrogent simultanément des dizaines de banques de données et présentent les résultats sous forme synthétique et ordonnée. On peut entamer sa recherche avec un nom et un vague lieu de résidence, même ancien, ou un simple numéro de téléphone.

D'autres créent leurs propres fichiers, en stockant des volumes gigantesques de données trouvées un peu partout. Certains ont réussi à se procurer des fichiers-clients auprès d'institutions financières, ce qui leur permet de vendre des renseignements sur les revenus et les dettes de particuliers. Quelques-uns n'hésitent pas à piller des banques de données administratives qui sont théoriquement à usage interne, mais mal protégées.

Détournement

On assiste aussi à un détournement de fichiers créés à l'origine dans un tout autre esprit, par des clubs de généalogie, des associations recherchant des personnes disparues, ou des sites proposant de retrouver des amis perdus de vue à partir d'adresses et de numéros de téléphone périmés.

Déjà, certains sites se spécialisent dans les renseignements à destination des employeurs, en particulier la vérification de numéros de sécurité sociale, de dates de naissance ou de diplômes universitaires: il sera de

plus en plus difficile de tricher sur son CV. Un serveur a constitué un vaste fichier d'Américains qui n'ont pas remboursé un emprunt ou qui ont déjà été expulsés d'un appartement. Un autre propose aux parents de vérifier si leur baby-sitter est une bonne élève, et si elle a été arrêtée pour excès de vitesse ou consommation de drogue.

Enfin, pour les enquêtes en profondeur, qui demandent du temps et beaucoup d'expertise, on peut louer les services d'une nouvelle race d'aventuriers du Net, à la fois détectives privés et informaticiens. Leurs tarifs sont confidentiels.

Face à l'urgence de ce marché et à ses dérives possibles, les responsables publics et privés sont partagés. On assiste à la naissance d'un mouvement d'opinion, relayé par les médias, favorable à une restriction de ces pratiques. Déjà, l'État de Californie a limité l'accès à ses registres d'infractions au code de la route, et le Réseau national d'information sur le crédit ne divulgue plus les numéros de sécurité sociale inscrits dans son fichier. À Washington, le sénateur de Californie Diane Feinstein a déposé un projet de loi visant à restreindre «l'usage commercial non autorisé de numéros de

sécurité sociale, de numéros de téléphone en liste rouge et autres types d'informations personnelles sensibles». La Chambre des représentants étudie un projet similaire.

Rien à cacher

Mais, en face, des associations de chefs d'entreprise et de commerçants, ainsi que divers mouvements conservateurs, réaffirment avec force que les honnêtes gens n'ont rien à cacher, que ces renseignements permettent de savoir à qui on a affaire en toutes circonstances, de faire des affaires en toute sécurité, et qu'il ne faudrait pas détruire ce précieux outil à cause de quelques escrocs, des voisins trop curieux ou d'amants éconduits. Par ailleurs, le dynamisme des nouveaux entrepreneurs opérant sur Internet est difficile à juguler dans un pays qui veut rester le paradis de la libre entreprise.

Déjà, quelques grands services privés songent à se tourner vers les marchés européens. Grâce à leur forte implantation commerciale et financière sur le Vieux Continent, les Américains n'auront pas de mal à rapatrier des masses d'informations. Ils pourraient ensuite les placer sur des serveurs situés sur leur territoire et accessibles depuis le monde entier. L'Europe est particulièrement intéressante car, en ce domaine, les législations et les traditions administratives sont plus restrictives, ce qui devrait empêcher la concurrence locale de se développer.

Branchez-vous sur Internet!



1 mois gratuit!

CD-ROM Includant:
10 logiciels
dont Microsoft Explorer 3.01

50% de rabais
sur un cours d'Internet
catégorie A chez

MULTI
HEXA

Obtenez tout cela à l'achat
de la trousse d'Internet Microtec.

Accès Internet: plan 10 heures à 9,95\$,
plan illimité à 26,95\$.



Une technologie humanisée^{MC}

www.microtec.net

Mtl: (514) 388-1144 Qué.: (418) 683-2523

Abonnement par téléphone

EN BREF

Plusieurs usagers, un seul ordinateur

Le Groupe Convergence, petite entreprise montréalaise spécialisée en commercialisation de logiciels et d'applications multimédia, vient de lancer ShareBox, un utilitaire permettant à plusieurs usagers de consulter et d'expédier leur courrier électronique à partir d'un même ordinateur. Le logiciel, qui crée une liste de paramètres pour chaque usager, fonctionne dans les environnements Windows et Macintosh. On peut en obtenir une version d'essai sur le site de l'entreprise.
www.sharebox.com

Le Furet en ligne

Le Furet, répertoire québécois qui n'était disponible jusqu'à maintenant que sur disquette et auquel on n'accédait qu'en mode local, est maintenant accessible sur le Web. Ce répertoire, qui compte un millier de sites soigneusement classés et commentés, est le plus grand du genre dans le monde francophone. Il est disponible en mode d'essai sur le site de l'entreprise.
www.iris.ca/furet/

CAMELOT ouvert 7 jours expédition

LIBRAIRIE INFORMATIQUE • LOGICIELS • INFO Site Internet: www.camelot.ca

MONTRÉAL
• 1 Place Ville Marie 861-7400
• 1191 Place Phillips 861-5019

QUÉBEC
• Place de la Cité 653-8888
2600 boul. Laurier, Ste-Foy

LE DEVOIR

LES SPORTS

Quatrième au Grand Prix de France

Villeneuve se dit contrarié

AGENCE FRANCE-PRESSE ET PRESSE CANADIENNE

Magny-Cours, France — Vainqueur du Grand Prix de France après avoir mené la course d'un bout à l'autre, hier, à Magny-Cours, l'Allemand Michael Schumacher (Ferrari) a fait le trou en tête du championnat du monde des conducteurs, et aussi pris un ascendant psychologique sur l'opposition.

Plus que les 14 points d'avance qu'il compte désormais sur Jacques Villeneuve (Williams-Renault), quatrième sur le circuit de la Nièvre, Schumacher a confirmé la fiabilité retrouvée de la Ferrari.

À mi-parcours du championnat, Williams-Renault peut donc légitimement s'inquiéter pour la suite de la saison, même si l'Allemand Heinz-Harald Frentzen a pris la deuxième place du Grand Prix de France, devant la deuxième Ferrari de l'Irlandais du Nord Eddie Irvine.

Se jouant d'une pluie battante sur le 61^e des 72 tours du circuit de 4,250 km, Schumacher a conservé jusqu'au bout ses pneus lisses pour éviter un arrêt au stand, alors qu'il comptait plus de 20 secondes d'avance sur Frentzen. Il remportait finalement cette huitième épreuve de la saison de Formule Un,

après avoir bouclé les 72 tours en une heure 38 minutes 4,92 minutes, à la moyenne de 185,638 km-h.

Villeneuve

Le Grand Prix de France n'aura pas permis d'assainir l'atmosphère dans le camp de l'équipe Williams-Renault. Bien au contraire!

Déjà contrarié par sa quatrième place en qualifications, Jacques Villeneuve n'a jamais été en mesure de véritablement inquiéter son principal rival, Michael Schumacher (Ferrari), parti en position de tête.

Et l'explication fournie par Villeneuve démontre que l'équipe a de nouveau opté pour une stratégie douteuse.

«Devant l'incertitude des conditions météorologiques, nous sommes partis tous les deux [lui et son coéquipier Heinz-Harald Frentzen] en réglages pour la pluie, a-t-il expliqué. Nous ne voulions pas subir la même déconvenue qu'à Monaco. Nous avons pu modifier un peu les choses à l'occasion du premier ravitaillement mais, évidemment, cela ne suffisait pas.»

Et pourtant, la pluie est venue pimenter et jeter la confusion sur le déroulement de l'épreuve à quelques tours de la fin. Si certains ont choisi de jouer au poker en chaussant des pneus de pluie ou intermédiaires, les pilotes

de tête se sont obstinés avec leurs gommes lisses.

Très bizarrement, Villeneuve s'est arrêté au stand chausser des gommes pour le mouillé au moment où la pluie avait cessé. «Oui, évidemment, on aurait dû s'arrêter cinq tours plus tôt, ou ne pas s'arrêter du tout, mais bon...»

Dans le ton, on pouvait sentir que la décision, en fait, ne lui appartenait pas réellement. Déjà la veille à l'issue des qualifications, Villeneuve avait exprimé sa frustration à l'égard des directives de ses supérieurs relativement aux réglages de la voiture.

«Nous connaissons une passe difficile et je suis un peu déçu que mes réglages soient parfois remis en doute par l'équipe, avait déclaré Villeneuve. J'ai moins de liberté et cela n'arrange pas la progression.»

En course, Villeneuve a par ailleurs frôlé la catastrophe au tout dernier virage, alors qu'il pouvait déjà voir le drapeau en damier.

Il a tenté une ultime attaque sur Eddie Irvine (Ferrari) pour obtenir la troisième place. Mais le Québécois est parti en tête-à-queue juste à l'entrée de la voie des stands quand Irvine s'est presque mis en travers et il a réussi à revenir en piste pour franchir la ligne d'arrivée deux mètres devant Alesi.

Les Expos défaits 5-3 par les Marlins

MICHEL LAJEUNESSE PRESSE CANADIENNE

Miami — Carlos Perez et Salomon Torres ont terminé leurs lancers d'échauffement presque en même temps. Sauf que Torres était toujours dans l'enclos alors que Perez, qui s'y croyait toujours, était véritablement sur le monticule. Les Marlins de la Floride le lui ont bien fait comprendre.

Un vieil ennemi, la première manche, est venu hanter Perez qui a accordé quatre points aux Marlins dès le départ. Les Expos n'ont jamais pu s'en remettre et ont subi un deuxième revers de suite, une défaite de 5-3 au stade Pro Player.

Les deux équipes ont ainsi partagé les honneurs de cette série de quatre matches où la chaleur torride était au rendez-vous. Il faisait 42 degrés sur le terrain en début de match.

Perez, qui avait pourtant connu un mois de juin fabuleux avec quatre victoires en autant de décisions, dont trois par blanchissage, n'a pas connu un vilain match, sauf qu'il l'a entrepris en retard. En première, il a donné deux buts sur balles, deux triples, dont un de deux points à Moises Alou, et un autre d'un point à Kurt Abbott, et un ballon-sacrifice à Bobby Bonilla.

Il a lancé comme Carlos Perez par la suite, jusqu'à ce que Bobby Bonilla ne boucle un circuit en solo en quatrième, son septième seulement de la saison. Perez (8-5) a donné six coups sûrs et trois buts sur balles en six manches.

Le gaucher Al Leiter, lui, a été intraitable dans les premières manches. Il a été aidé en défense en cinquième par un jeu spectaculaire de Edgar Renteria, un des très bons jeunes joueurs d'inter du baseball.

Il est allé loin à sa droite et il avait les

deux pieds au champ gauche quand il a récupéré le roulant de Jose Vidro. Il a sauté et a lancé une prise au premier. Un beau geste qu'on reverra dans les jeux de la semaine.

Leiter (7-5) a connu des moments difficiles en sixième quand les Expos ont marqué deux fois. Il a donné deux buts sur balles et a atteint Rondell White pour la deuxième fois du match dans cette manche. Un double de Mike Lansing et un roulant de Vladimir Guerrero, utilisé comme quatrième frappeur, ont produit les points.

Jose Vidro a représenté le troisième retrait quand il a frappé un faible roulant quand les coussins étaient tous occupés. Il faut dire que le jeune Vidro est le quatrième joueur de troisième but de l'organisation derrière Doug Strange, Shane Andrews et F.P. Santangelo, tous blessés. En huitième, Vidro s'est repris avec un simple contre Dennis Cook et a volé un but, son premier dans les ligues majeures.

Leiter a donné un autre but sur balles en septième avant d'être relevé par Jay Powell. Il en a payé le prix quand Lansing a produit le troisième point des Expos.

Quant au petit Torres, il s'est finalement réchauffé une deuxième fois et a succédé à Perez sur la butte en septième. Pour lui permettre de retrouver son chemin, on l'a escorté jusqu'au monticule, lui qui n'avait pas lancé depuis le 5 juin. Il se demandait bien aussi où était le marbre et a donné deux autres buts sur balles. Anthony Telford l'a sorti d'embarras en faisant fendre l'air à Alou.

En huitième, Jim Leyland a été chassé quand il a n'a pas pris la décision de l'arbitre du premier Wally Bell qui avait jugé que Jeff Conine s'était élançé sur une troisième prise.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE				
Samedi				
St. Louis 12	Cincinnati 6			
Chicago 5	Houston 2			
San Diego 9	Los Angeles 3			
Florida 4 Montréal 2				
N.Y. Mets 8	Pittsburgh 3			
Atlanta 9	Philadelphie 1			
Colorado 9	San Francisco 2			
Hier				
Philadelphie 5	Atlanta 6			
N.Y. Mets 10	Pittsburgh 8			
St. Louis 6	Cincinnati 14h15			
Houston 10	Chicago 8			
San Francisco 7	Colorado 4			
San Diego 4	Los Angeles 10			
Montréal 3	Florida 5			
Aujourd'hui				
Kansas City à Cubs de Chicago, 14h20.				
Florida à Boston, 19h05.				
N.Y. Mets à Detroit, 19h05.				
Atlanta à N.Y. Yankees, 19h35.				
Philadelphie à Baltimore, 19h35.				
Montréal à Toronto, 19h35.				
White Sox de Chicago à Pittsburgh, 19h35.				
Milwaukee à Cincinnati, 19h35.				
Minnesota à St. Louis, 20h05.				
Cleveland à Houston, 20h05.				
Anaheim à Colorado, 21h05.				
Texas à Los Angeles, 22h05.				
San Diego à Oakland, 22h05.				
San Francisco à Seattle, 22h05.				

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Atlanta	51	28	646	—
Florida	46	32	590	4 1/2
Montréal	44	34	564	6 1/2
New York	44	34	564	6 1/2
Philadelphie	23	54	299	27

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Houston	39	41	487	—
St. Louis	37	41	474	1
Pittsburgh	36	42	462	2
Cincinnati	33	45	423	5
Chicago	31	48	392	7 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
San Francisco	45	34	570	—
Colorado	42	38	525	3 1/2
Los Angeles	38	41	481	7 1/2
San Diego	35	44	443	10 1/2

LIGUE AMÉRICAINE

Samedi				
Cleveland 12	N.Y. Yankees 8			
Detroit 9	Boston 2			
Milwaukee 5	Kansas City 3			
Toronto 5	Baltimore 2			
Minnesota 11	Chicago 5			
Texas 2	Oakland 0			
Anaheim 6	Seattle 1			
Hier				
Detroit 6	Boston 8			
Cleveland 10	N.Y. Yankees 11			
Toronto 3	Baltimore 2			
Chicago 6	Minnesota 4			
Milwaukee 3	Kansas City 2			
Anaheim 2	Seattle 3			
Texas 2	Oakland 0			
Aujourd'hui				
Kansas City à Cubs de Chicago, 14h20.				
Florida à Boston, 19h05.				
N.Y. Mets à Detroit, 19h05.				
Atlanta à N.Y. Yankees, 19h35.				
Philadelphie à Baltimore, 19h35.				
Montréal à Toronto, 19h35.				
White Sox de Chicago à Pittsburgh, 19h35.				
Milwaukee à Cincinnati, 19h35.				
Minnesota à St. Louis, 20h05.				
Cleveland à Houston, 20h05.				
Anaheim à Colorado, 21h05.				
Texas à Los Angeles, 22h05.				
San Diego à Oakland, 22h05.				
San Francisco à Seattle, 22h05.				

Tournoi de Wimbledon

Hécatombe chez les filles

ASSOCIATED PRESS

Wimbledon — Les têtes de série féminines n'aiment apparemment pas travailler les jours supposés fériés à Wimbledon... Le deuxième dimanche «travaillé» de l'histoire du tournoi sur gazon a été fatal à cinq d'entre elles, alors qu'Iva Majoli, la Croate lauréate à Roland-Garros, a dû effacer une balle de match pour sauver sa peau, à 5-3 dans le deuxième set.

Quatrième tête de série, Majoli a finalement battu Karen Cross, une Britannique issue des qualifications, en trois sets 4-6, 7-6 (7-2), 6-4.

Contrainte de jouer en ce premier dimanche, Conchita Martínez (tête de série n° 10), victorieuse en 1994 sur le gazon anglais, est tombée face à Helena Sukova (6-4, 6-2).

Autre surprise, la chute de la Sud-Africaine Amanda Coetzer, tête de série n° 6, qui n'a obtenu que trois jeux face à la Montréalaise Patricia Hy-Boulais (6-2, 6-1). La serveuse la plus impressionnante du tableau féminin, la Néerlandaise Brenda Schultz-McCarthy, tête de série n° 14, a trébuché face à la Belge Sabine Appelmans (6-2, 6-3). L'Américaine Lindsay Davenport, cinquième tête de série, s'est faite sortir par une Tchèque pratiquement inconnue, Denisa Chladkova, 57^e mondiale, qui n'avait jamais remporté la moindre

rencontre en tournoi du Grand Chelem (7-5, 6-2).

Dans ces conditions, Mary Pierce, tête de série n° 9, peut être satisfaite d'avoir franchi le deuxième tour, après une difficile victoire face à l'Espagnole Virginia Ruano-Pascual, ex-quart de finaliste à Roland-Garros.

La numéro un mondiale, la Suisse Martina Hingis, est devenue la première joueuse qualifiée pour les huitièmes de finale, après sa victoire 6-1, 6-3 sur la gauchère américaine Nicole Arendt. Monica Seles et Jana Novotna, deux ex-finalistes de Wimbledon et têtes de série n° 2 et 3, ont aussi gagné leurs matches.

Dans le tableau messieurs, le tenant du titre, le Néerlandais Richard Krajicek, est devenu le premier joueur qualifié pour les huitièmes de finale, après son succès sur David Rikl 6-4, 6-3, 7-5. Avec Mark Philippoussis et Goran Ivanisevic déjà sortis de sa moitié de tableau, Krajicek semble se diriger vers sa deuxième finale.

En double, Sébastien Lareau de Boucherville et l'Américain Alex O'Brien, les cinquièmes favoris, ont été victimes des surprenants Néerlandais Stephen Noteboom et Fernon Wibier, victorieux 7-6 (7-5), 3-6, 6-4. Quant au duo formé du Torontois Daniel Nestor et de Mark Knowles des Bahamas, nos 4, ils se sont qualifiés facilement 6-3, 6-4 face aux Hollandais Tom Kemper et Menno Oosting.

Téléphone: 985-3344

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

I · N · D · E · X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A AHUNTSIC, maison victorienne rénovée, bord de l'eau, 10 pièces, 13,100 pi. ca. Pisc. creusée, gar. double. 595,000\$ 334-3587.

A SARAGUAY, beaucoup de cachet, 4 c.c., foyer ouvert sur salon/salle à manger, près école. 359,000\$. 331-4864.

AHUNTSIC (Jeanne-Mance, nord H.-Bourassa). Tranquille. Triplex 04, 2 gar. ad., s-sol fini. Gr. terrain 62X85 pi. Eval.: 211,000\$. demande: 245,500\$. Visite/lé: 489-4548.

MTL. NORD - 6189 GREAVES 3 c.c. + 1 c.c. s/sol fini avec foyer, patio, garage, piscine creusée. Eval. mun. 130,300\$. Faites offre! 328-0633.

VIEUX ST-LAMBERT Semi-dét. rénovée, 4 c.c., 2 s.b., foyer, boiserie d'origine. Face parc/école. 194,000\$. 465-4567

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS

A Buckingham. Maison en ordre, modèle unique, 4 c.c., 2 s.b., gar. double, grand terrain, piscine, cul-de-sac. 140,000\$. 819-281-7231.

160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

13E AVERSMT Beau 3 1/2, élect., trait peint, pl. bois sablé, vernis, coquet, entr. lav./séch., incl., 4255\$mois. 584-3907.

AHUNTSIC - 5 1/2 Haut duplex, pr. hôpital Fleury, services, non-chauffé, calme, 545\$. 385-4746.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS MasterCard VISA

160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

ROSEMONT, 1ER AOUT. Parc Molson, 4 1/2 au 2e, rénové, cachet, bois-franc, entr. lav./séch., 480\$. 279-5732.

RUE JEANNE D'ARC (près jardin botanique), h. duplex, 5 1/2, terrasse, tapis neu, chambres fermées. 255-0426.

RUE LAFONTAINE 6 1/2, super réno., 2 ch., portes franç., aire ouverte, s à m., bois-franc, puits lumière, terr. 1ère occupation. Jul. 254-2855.

ST-LÉONARD - 5 1/2 Tranquille, 550\$, non-chauffé, références S.V.P. 322-1802, 270-6727.

VILLERAY. Beaux 3 1/2 - 4 1/2 rénovés, entr. lav./séch., élect. Près métro + services. 273-0064.

164 CONDOMINIUMS À LOUER

PLATEAU-BERRUM-ANNE-7 1/2 Rénovés, 2e + 3e, cachet, balcon, terrasse, métro, 775\$. Poss. option d'achat. 528-9377.

963 DALE - CHOMEDEY/LAVAL Jolie maison de ville, 4 1/2, 600\$/mois. Meublé et désiré. (514)887-9973.

NOUVEAU BORDEAUX - 11480 FRIGON Split level, excellente condition, 4 c.c., libre imm. 333-5249, 270-4103.

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

A L'ILE DU PRINCE EDWARD Région Evangéline Académie. Accès et vue sur la mer, plage, 3 c.c., tranquille. Semaines/mois. (514)354-0114.

192 ON DEMANDE À LOUER

OUTREMONT Professeurs cherchent haut duplex ensoleillé, garage, balcon, entre Mont-Royal, côte Ste-Catherine et Bernard. (819)372-3396.

307 LIVRES / DISQUES

ACHETONS LIVRES SERVICE À DOMICILE. 274-4659

325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO A QUEUE "Klavier", 60" x 60". Blanc. Jérôme (514)726-2247.

340 ARTICLES DE SPORT

SUPPORT POUR 4 BICYCLETES s'installe sur le toit de l'automobile. En très bon état. Prix à discuter. 686-9865

570 TERRASSEMENT, PAYSAGISTE

AMÉNAG. PAYSAGERS ET REALISATION PROJETS 722-0622

575 DÉMÉNAGEMENTS

ARTISAN - DÉMÉNAGEUR Courtois, ponctuel, attentionné VINCENT SCALLON, 946-9553

GILLES JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électriques. Assurance complète. 253-4374.

695 AUTOMOBILES

MERCEDES 1989 300 SE, condition impeccable, bas mileage, non-fumeur, 17,000\$, 954-0144

Arthur Quentin

Recherche vendeur ou vendeuse pour son magasin de la rue Saint-Denis. Faire parvenir votre c.v. au 3960, Saint-Denis, Montréal H2W 2M2

530 COURS

ANGLAIS ANGLOPHONE diplômé TOEFL. 8 hrs/200\$. Privé. 369-2521.

ANGLAIS INTENSIF Maltrise McGill. Privé, semi-privé. Angl. Linga. 849-5484.

540 SANTÉ

RÉFLEXOLOGIE aux pieds. Massage médical. Relaxation. Acupuncture. 387-7693.

546 CARTOMANCIE, ASTROLOGIE

SADOU, médium & clairvoyant africain. Satisfaction garantie, résultats rapides. 342-3763.

552 SOCIÉTÉS, SPORTS, LOISIRS

CLUB LA CITÉ 1 abonnement à vendre. Prix imbattable (40\$/mois taxes incluses). Poids et altères, aérobie, piscines int. et ext., squash, tennis extérieur, sauna, vapeur, tourbillon. Tél.: 486-7307.

DÉCÈS

LANGUIRAND, YOLANDE

À Montréal, le 28 juin 1997 à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Yolande Languirand, épouse de Jacques Languirand C.M. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Pascal, sa fille Martine, ses trois petits-enfants: Julie, Alexis et Mimi ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille recevra les condoléances à compter de 9h30 au Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée, 3860, Décarie. Les funérailles auront lieu mercredi 2 juillet à 11h en l'église Notre-Dame-de-Grâce.

Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation.

«Mais toi, ton éternel printemps jamais ne finira
«Et jamais tu ne perdras la beauté qui est tienne
«Et la mort elle-même ne pourra jamais prétendre que tu marches dans son ombre
«Quand tes traits seront fixés pour l'éternité...»
Sonnet XVII — William Shakespeare
Francois-Olivier Potvin qui nous quittait tragiquement il y a dix ans. Hubert, Stéphan

ENCADREZ votre PETITE ANNONCE 985-3344

Immobilier Résidentiel

120\$ pour UN MOIS

Annoncez votre propriété à vendre ou à louer pendant 24 journées consécutives, sur 3 lignes de texte pour seulement 120\$.

40% ligne supplémentaire. L'annonce est annulée en tout temps. La facturation s'établit alors en fonction du tarif régulier, jusqu'à concurrence du tarif promotionnel.

LES PETITES ANNONCES 985-3344 LE DEVOIR

À LA TÉLÉVISION

LUNDI

NOS CHOIX

HONG KONG, TERRE DE CHINE
En direct, présentation des cérémonies britanniques.
RDI, 9h30

TENNIS
Troisième tournoi du Grand Chelem, à Wimbledon. À surveiller, la Suisse Martina Hingis et l'Américain Pete Sampras.
RDS, 10h

ÉMISSION SPÉCIALE SUR HONG-KONG
Diffusion de la cérémonie de la rétrocession de Hong-Kong, avec les commentaires de journalistes et d'invités.
TV5, 18h

BASEBALL
Pour la première fois, les Expos de Montréal affrontent les Blue Jays de Toronto, dans la Ville-reine.
TQS, 19h 30

ENJEU
Reportage sur l'impact économique de l'arrivée de milliers de chinois, Vietnamiens, Coréens, Thaïlandais et autres Asiatiques à Vancouver et sur le rêve du gouvernement d'utiliser ces nouveaux venus pour percer les marchés asiatiques.
Radio-Canada, 21h

CINÉMA

AU PETIT ÉCRAN



CAFFÈ ITALIA, MONTRÉAL
(4) Can. 1985. Documentaire de P. Tana avec Pierre Curzi, Toni Nardi et Aldo Nova. Kaléidoscope de l'expérience italienne au Québec.
Canal D 14h

HISTOIRES DE FANTÔMES CHINOIS
(4) H.K. 1987. Drame fantastique de C.S. Tung avec Leslie Cheung, Wong Tsu Hsien et Wo Ma. Un jeune collectionneur d'impôts naïf s'éprend d'une belle fantôme qu'un monstre contraint d'attirer les hommes qui lui serviront de pâture.
Canal D 16h

SATCHMO: LA VIE DE LOUIS ARMSTRONG
(4) (Satchmo: The Life of Louis Armstrong) E.U. 1989. Documentaire de G. Giddins et K. Simmons. La vie et la carrière du célèbre musicien de jazz Louis Armstrong.
Canal D 21h

PSYCHOSE
(1) (Psycho) É.-U. 1960. Drame policier de A. Hitchcock avec Anthony Perkins, Janet Leigh et Vera Miles. Des meurtres successifs se produisent dans un motel géré par un jeune homme étrange.
Canal D minuit

THE HORSE'S MOUTH
(4) G.-B. 1958. Comédie de R. Neame avec Alec Guinness, Kay Walsh et Robert Coote. Un peintre excentrique bouleverse un riche appartement pendant l'absence de ses propriétaires.
CBC 24h30

Paule des Rivières

CANAUX	16h30	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
SRC	2 2 4 Bêtes pas bêtes +	La Petite Patrie	Watatatow	Ce soir (6) 11 (2) 7 Aventure Nature (18:30) 9 Habitat traditionnel (18:30)	Cadillac rose	Jardin d'aujourd'hui	Direction: Sud	Enjeux / Hong-Couver	Le Point (22:25)	Les Nouvelles du sport	Cinéma / CHASTE À 30 ANS (5) avec Jesse Birdsall, Jane Horrocks (23:20)				
TVA	4 5 3 6 Les Feux de l'amour (16:00)	Top Modèles	Côté Cour avec Métro / Diane Lavallée, Sophie Faucher	Le TVA	Scènes de rue / Roch Voisine	Rira bien...	Symphorien	Place Melrose	Minisérie / Les oiseaux se cachent pour mourir	Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22:49)	Tête-à-tête / Albert Jacquard (22:55)			
TOC	15 17 24 La Sagesse des gnômes	Rémi	Allô prof	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney	Téléscience	Pignon sur rue	Cinéma / JULIA A DEUX AMANTS (5) avec Daphna Kastner, David Duchovny	Bergerac (22:33)						
TO5	2 4 16 Bons Baisers d'Amérique (16:00)	Le Grand Journal	La Guerre des clans	Flash / Lara Fabian	Les Simpson	Baseball / Expos - Blue Jays		Flash	Le Grand Journal	Sports Plus					
CBC	5 6 Family Matters	The Simpsons	Fresh Prince of Bel-Air	Newsday	On the Road...	Inside Qc		National / CBC News	News	Comics					
CTV	8 13 Oprah (16:00)	Funnest Videos	Home Improv.	Newsline	Jeopardy	Pacific Palisades	Cybill	Murphy Brown	Nikita	CTV News	Nightline				
ABC	12 Mad About You	Seinfeld	Pulse	E.T.	The Simpsons	Cosby	Murphy Brown								
NBC	8 Rosie... (16:00)	News	ABC News	Wheel of...	Jeopardy	World of Discovery / Blue Whale	Cinéma / AGAINST THEIR WILL: WOMEN IN PRISON (6) avec Judith Light, Stacy Keach	News	Nightline (23:35)						
CBS	13 Step by Step	Star Trek: Deep Space Nine	News	M*A*S*H				News / Roseanne							
NBC	22 Home Videos	The Simpsons	Seinfeld	News	CBS News	E.T.	Cosby	Everybody Loves Raymond	Cybill	Murphy Brown	Chicago Hope	News	Late Show (23:35)		
NBC	8 Oprah (16:00)	News	Coach	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy								
NBC	5 Timon...	Access Hollyw.	Jeopardy		NBC News	Home Improv.	Wheel of...	Mad About You	Fired Up	Caroline in the City	Suddenly Susan	Dateline NBC			
NBC	10 Quinn (16:00)	Live at Five	Inside Edition		Real TV	Extra									
PBS	33 Kratt's Creat.	Bill Nye	C. Sandiego?	NewsHour	Nightly Bus.	Anyplace Wild	Survival Specials	The American Experience	Rock'n Roll	Cinéma / NEVADA SMITH (4)					
PBS	57 Bill Nye	Wishbone	Newton's Apple	ITN News	Nightly Bus.	NewsHour	The American Experience	Out of Ireland	Uncommon...	Charlie Rose					
PBS	6 The Young and the Restless	First / National News			E.T.	Married...	Mad TV	The Simpsons	Moloney	Chicago Hope	World Tonight	Sportsline			
PBS	24 Bookmice	Polka / Star...	Eric's World	Pumped!	Inquiring Minds	Vista / Dinosaurs	Studio 2	TVO Mystery / Ruth Rendell	NFB Showcase / Abortion	Studio 2					
TSN	Golf (15:00)	Flex Appeal	Compete!	Sportsdesk	Toyota Canada Superbike	WWF Wrestling / RAW is War (19:57)		Superbouts / Duran - Sims	Sportsdesk						
RDS	extrêmes (15:30)	Magazine Golf	Championnat de Superbike	Sports 30 Mag	Sports extrêmes			Sports 30 Mag	Magazine Golf						
TV5	Prix du Qc 96	Journal suisse	Tourisme (17:45)	Émission spéciale Hong Kong	Journal FR2	Le Château des Oliviers	Comment ça va?	Paris Lumières	Journal belge	Tourisme (23:15)	Le Cercle de...				
CF	Schtroumpfs	Télé-Pirate	Joy. Naufragés	Ciel d'Afrique											
MP	M. vidéo (12:00)	Hip Hop	La Courbe	Planète Rock	Les Bombes	Le Mix	1 x 5	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00.							
MM	VideoF. (12:00)	RapCity	The Wedge	Daily R.S.V.P.	MuchMegaHits	Classic...	Spotlight	Big Ticket / Rolling Sones...	A. Morissette	VideoFlow	Classic...	Spotlight			
SE	...secours (15:15)	Les Derniers Guerriers (17:10)			Mme Winterbourne (19:10)	Proie dangereuse	Express en péril (22:35)								
YTV	Sailor Moon	Spiderman	Secret World	Casper	Shirley Holmes	Flash Gordon	Are You Afraid	Beasties	Anti-Gravity	Felix the Cat	"Must Be Mad!"	Tarzan	Catwalk	Red Green Sh.	
RDI	Au travail!	Aujourd'hui	Euronews	Capital Actions		Monde ce soir	Hong Kong terre de Chine			Le Journal RDI	Hong Kong terre de Chine		Le Téléjournal	Ontario/Ouest	
D	Cinéma / HISOIRES... (4) (16:00)	Ciné... (17:35)	Animalier / Afrique sauvage	L'Ouest... / Chicago	Objectif Aventure / ...africaine	Satchmo: Louis Armstrong	...des effets	Au coeur du temps							

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

MARDI

NOS CHOIX

ÇA SE DISCUTE
Des hommes et des femmes tentent d'expliquer ce qui détermine l'orientation sexuelle de chacun.
TV5, 19h30

LA FÊTE DU CANADA
Roch Voisine anime la fête du Canada, en direct d'Ottawa.
Radio-Canada, midi

LA GROSSE FÊTE
Sonia Benezra anime. D'Ottawa, spectacle du 1^{er} juillet avec Lara Fabian, Luck Mervil et Rudeluck, Roch Voisine.
Radio-Canada, 21h

LES PLOUFFE
Début. Rediffusion d'une série qui a marqué l'histoire de la télé et qui nous reporte à Québec, à l'été 1938. D'après l'œuvre de Roger Lemelin.
TVA, 21h

CINÉMA

AU PETIT ÉCRAN

TI-CUL TOUGAS
(4) Can. 1975. Comédie de meurtres de J.-G. Noël avec Micheline Lanctôt, Claude Maher et Suzanne Garceau. Réfugiés aux îles de la Madeleine avec de l'argent volé, un musicien et son amie préparent leur fuite en Californie.
Canal D 16h

SANS UN CRI
(4) Fr. 1991. Drame psychologique de J. Labrune avec Rémi Martin, Nicolas Privé et Lio. Un camionneur souvent absent reproche à son enfant d'accaparer toute l'attention de sa mère.
TQ 21h

LE FABULEUX GANG DES SEPT
(4) (The Company of Strangers) Can. 1990. Drame psychologique de C. Scott avec Catherine Roche, Alice Diabo et Beth Webber. Leur autobus étant tombé en panne, sept femmes âgées se réfugient dans une maison abandonnée et font connaissance l'une de l'autre.
SRC 23h20

NOUS IRONS TOUS AU PARADIS
(4) Fr. 1977. Comédie de Y. Robert avec Jean Rochefort, Victor Lanoux et Danièle Delorme. Les bonheurs et les ennuis de quatre amis dans la quarantaine.
Canal D minuit

EYE OF THE NEEDLE
(4) G.-B. 1981. Drame d'espionnage de R. Marquand avec Donald Sutherland, Kate Nelligan et Christopher Cazenove. Un espion allemand froideur meurtrier a une liaison avec la femme d'un infirmier sur une île isolée.
CTV 1h

Paule des Rivières

CANAUX	16h30	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
SRC	2 2 4 Océane	La Petite Patrie	Watatatow	Ce soir	Voeux fédéraux / Le Groupe des sept (18:35)	Cadillac rose / Big Sugar	Le Vent des années 60	Les Jumelles Dionne	La Grosse Fête	Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Nouvelles du sport	Cinéma / LE FABULEUX GANG DES SEPT (4) avec C. Roche, A. Diabo (23:20)		
TVA	4 5 3 6 Les Feux de l'amour (16:00)	Top Modèles	Côté Cour avec Métro / Natalie Choquette et sa fille	Le TVA	Rira bien...	Terre 2	Le Match de la vie / Les proches d'Isabelle Bolduc et de Mélanie Cabay; quand la vie est la plus forte, Carmen Campagne, l'idole des enfants	Les Plouffe	Le TVA	TVA Sports / Loteries (22:49)	Tête-à-tête / Normand Brathwaite (22:55)				
TOC	15 17 24 La Sagesse des gnômes	Rémi	Allô prof	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney	Exploration	Pignon sur rue	Cinéma / SANS UN CRI (4) avec Rémi Martin, Nicolas Privé	Bergerac (22:32)						
TO5	2 4 16 Bons Baisers d'Amérique (16:00)	Bugs Bunny	Le Grand Journal	La Guerre des clans	Flash	Les Simpson	Cinéma / LES CHESTER EN FLORIDE (5) avec John Candy, Karen Austin	Salle d'urgence	Flash	Le Grand Journal	Sports plus				
CBC	5 6 Baseball (14:00)	The Simpsons	Fresh Prince of Bel-Air	Newsday	On the Road...	The Health Show	Native Voices	Canada Day Special	The National / CBC News	News	Comics				
CTV	8 13 Oprah (16:00)	Home Videos	Home Improv.	Newsline	Wheel of...	Jeopardy	Roseanne	Life's Work	Home Improvement	Spin City	Two	CTV News	Nightline		
ABC	12 Mad About You	Seinfeld	Pulse	E.T.	Suddenly...										
NBC	8 Rosie... (16:00)	News	ABC News	Wheel of...	E.T.	Mad About You									
CBS	13 Step by Step	Star Trek: Deep Space Nine	News	M*A*S*H											
NBC	22 Home Videos	The Simpsons	Seinfeld	News	CBS News	E.T.	Promised Land	Cinéma / ROBIN COOK'S HARMFUL INTENT (5) avec Tim Matheson, Emma Samms	News	The Late Show (23:35)					
NBC	8 Oprah (16:00)	News	Coach	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy								
NBC	5 Quack Pack	Access Hollyw.	Jeopardy		NBC News	Home Improv.	Wheel of...	Mad About You	The Naked Truth	Frasier	Caroline in the City	Dateline NBC			
NBC	10 Quinn (16:00)	Live at Five	Inside Edition		Hillside Golf Tournament										
PBS	33 Kratt's Creat.	Bill Nye	C. Sandiego?	NewsHour	Nightly Bus.	Computer...	Nova / Kaboom!	Cadillac Desert	P.O.V.	Cinéma / ANYTHING GOES (5)					
PBS	57 Bill Nye	Wishbone	...Great Dog	ITN News	Nightly Bus.	NewsHour	Masterpiece Theatre / Dr. Finlay	Ruth Rendell Mysteries (1/2)	Peak Practice	Motorweek	Charlie Rose				
PBS	6 The Young and the Restless	First / National News			E.T.	Canpro Special	Mad About You	Wings	Frasier	Caroline... City	NYPD Blue	News	Sportsline		
PBS	24 Bookmice	Polka / Star...	Eric's World	Pumped!	Inquiring Minds	Dotto's Data	The Guerilla...	Studio 2	One Foot in...	Shakespeare	Tamarack's Ontario	Studio 2			
TSN	WWF Wrestling / RAW is War (16:00)	Mountain Bike	Sportsdesk	Boxing / De La Hoya - Kamau				Fights / Combat à déterminer	Sportsdesk						
RDS	Sports extrêmes	...caravanning	Sports 30 Mag	Sports extrêmes				Boxe / Jesus Chavez - Johnny Brown	Sports 30 Mag	...plein air					
TV5	...Afrique	Journal suisse	À comm. (17:45)	Des Chiffres...	Évasion	Journal FR2	Ça se discute / Qu'est-ce qui détermine notre sexualité?	Temps présent (21:45)	Jrnl belge (22:40)	Évasion	Le Cercle de...				
CF	Schtroumpfs	Télé-Pirate	Ma sorcière...	Joy. Naufragés	Ciel d'Afrique										
MP	Déménagement (12:00)	Musique vidéo	Planète Rock	Les Bombes	Le Mix	1 x 5	Journée de déménagement	Perfecto	Musique vidéo	Journée de déménagement / Se poursuit jusqu'à 1h30.					
MM	EdgeF. (12:00)	RapCity	The Wedge	A. Morissette	MuchMegaHits	The NewMusic	EdgeFlow '97 / Se poursuit jusqu'à 1h00.								
SE	Deux Escrocs en vacances (16:20)	Le Mouton noir (17:55)			Les Aventures de Pinocchio (19:25)	Le Corbeau: cité des anges	Jade								
YTV	Sailor Moon	Spiderman	Secret World	Sailor Moon	Bump in...	Beasties	Are You Afraid	Goosebumps	YTV News	Nighthood	Super Dave...	Tarzan	Catwalk	Red Green Sh.	
RDI	Le Journal FR2	Aujourd'hui	Hong Kong terre de Chine	Monde ce soir	Fête du Canada					Le Journal RDI	Hong Kong terre de Chine		Le Téléjournal	...Hong Kong	
D	Cinéma / TI-CUL... (4) (16:00)	Ciné...	Animalier / Afrique sauvage	L'Ouest... / La Police montée	Objectif Aventure / ...pôles	Les Batailles									

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

CULTURE

Petit guide pratique du Festival de Lanaudière

LOUISE LEDUC
LE DEVOIR

Vingt-six concerts de musique classique, à moins d'une heure de Montréal: c'est ce qu'offre à partir de ce soir, jusqu'au 3 août, le Festival international de Lanaudière. Des musiciens consacrés aussi bien que de jeunes étoiles en bonne voie d'être révélées au monde se sont donné rendez-vous à l'amphithéâtre de l'endroit et dans dix églises des environs. Voyons en détail quelques-uns des moments prometteurs de ce 20e festival.

Allons-y d'abord d'un constat général sur la visibilité accrue de l'Orchestre métropolitain dans ce bastion de l'Orchestre symphonique de Montréal. Certes, l'OSM conserve dans Lanaudière son statut particulier, avec ses concerts réservés des samedis, mais l'Orchestre métropolitain et son maestro Joseph Rescigno obtiennent tout de même deux concerts d'importance, l'hommage au père Fernand Lindsay et le marathon du pianiste Anton Kuerti du 1er août.

Mais procédons dans l'ordre. Le Festival commence en grand, cette semaine.

Le coup d'envoi sera donné à l'église de Saint-Alphonse-Rodriguez par un concert du violoniste James Ehnes. Grâce à un prêt du Conseil des arts, ce violoniste joue depuis trois ans sur un Stradivarius Windsor-Weinstein de 1717, un instrument qui l'a fort bien servi pour son premier enregistrement très louangé des *Caprices* de Paganini.

Demain, l'église de Notre-Dame-des-Prairies prendra elle aussi un air de jeunesse avec la venue du Wiener Klaviertrio composé de trois musiciens autrichiens dans la vingtaine qui interpréteront du Mendelssohn et du Schubert.

Hommage au père Lindsay

Vendredi à l'amphithéâtre, un hommage au père Fernand Lindsay, le fondateur du festival, sera rendu par deux artistes québécois, la violoniste Angèle Dubeau, originaire de la région et le pianiste André Laplante. Il s'agit pour eux deux d'un petit saut dans le temps, vingt ans en arrière: qui d'entre vous se souvient de la participation de ces deux jeunes musiciens en début de carrière au tout premier festival?

Très grand soir que celui de samedi, l'un des plus attendus. Le ténor canadien Ben Heppner sera de passage au Québec pour une très, très, très rare fois... depuis qu'il est... très, très, très connu. Il proposera des extraits aux festivaliers: des lieder de Strauss, des airs de Fauré, Massenet, Bizet, Puccini et Giordano. Ce sera aussi, ce soir-là, la première visite de l'Orchestre symphonique de Montréal au Festival.

Plus rapidement, voyons la semaine du 7 juillet: les violoncellistes Johanne Perron et Claudio Jaffé (le 7, à l'église Saint-Calixte), la violoniste lanaudoise Elaine Marcol (au Quai de Lavaltrie, le 8 juillet), l'événement «Pianissimo-Fortissimo». Sur la scène de l'amphithéâtre se trouveront huit pianistes — dont le Britannique David Owen Norris — et un trombone, celui d'Alain Trudel (le 11 juillet).

Le 12 juillet marquera le retour de l'OSM et du profil lyrique de festival. L'amphithéâtre accueillera la soprano québécoise Lyne Fortin (que vous avez peut-être entendue cette année dans *Les Pêcheurs de perles*, à l'Opéra de Montréal) et de Stewart Neill, un ténor qui, en 1996-1997, a fait ses débuts à Covent Garden, à la Scala et au Metropolitan, en plus

d'être réinvité à La Fenice, à l'opéra de Vienne et au Festival de Salzbourg. Son avenir semble assuré.

Le 14 juillet, en l'église de Berthierville, le Quatuor Alcan jouera Stravinski. Le Quatuor Alcan, c'est ce quatuor composé de musiciens originaires du Canada anglais et d'Américains. Subventionnés par Alcan, ces musiciens promettaient de s'installer au Saguenay—Lac-Saint-Jean et de devenir de véritables animateurs de la vie musicale. Huit ans plus tard, ils y sont encore, parfaitement bilingues, parfaitement heureux... et parfaitement renommés!

Pendant le festival, un seul concert est donné à Saint-Zénon, le plus haut village au Québec. Il a fallu nombre d'années aux conseillers municipaux et au curé pour convaincre les organisateurs du Festival de «monter jusque là-haut». La tradition est maintenant accrue et cette année, le 15 juillet, l'église de l'endroit accueillera la violoniste Martine Desroches et la pianiste Louise Bessette.

Vengerov à l'amphithéâtre

Soirée faste à l'amphithéâtre, le 18 juillet, marquée par la venue de la nouvelle étoile du violon, le virtuose Maxim Vengerov qui, à 22 ans et loin, très loin de sa Sibérie natale, peut déjà se targuer d'avoir joué sous la direction des Mehta, Abbado, Masur, Rostropovitch, Menuhin.

Le lendemain, encore à l'amphithéâtre, le Québécois Marc-André Hamelin verra jouer le difficile *Concerto n°2* de Medtner, très rarement joué. L'Orchestre symphonique de Montréal interprétera par ailleurs, de Dvorak, la neuvième symphonie, baptisée *Symphonie du nouveau monde*.

Le 22 juillet, en l'église Saint-Paul, le pianiste autrichien Till Fellner, lauréat en 1993 du prestigieux concours Clara Haskill, viendra donner un concert tout Schubert.

Le 26 juillet, l'OSM convie les festivaliers à une soirée Strauss, toujours sous la baguette de Charles Dutoit qui, soit dit en passant, dirigera ses troupes à chacune de leurs présences à Lanaudière.

On passe brièvement sur le concert que donnera le 28 juillet à l'église de la Plaine le hautboïste Philippe Magnan et on vus en reparlera en temps et lieu.

La dernière semaine du festival en mettra plein la vue: le 29, l'église de l'Assomption résonnera d'œuvres de Schubert et de Brahms qu'entonnera le Chœur de chambre de l'OSM; le 1er août, à l'amphithéâtre, Beethoven sera à l'honneur et le pianiste Anton Kuerti, sur la sellette, puisqu'il s'attaquera, dans une soirée-marathon, à ses cinq concertos pour piano et orchestre (en l'occurrence, l'Orchestre métropolitain de Joseph Rescigno); le 2 août, en clôture du festival, place à un feu d'artifice vocal, avec la soprano Donna Brown, la mezzo-soprano Danièle Leblanc, le Chœur du Festival et celui de Saint-Laurent.

Prix des billets

Le prix des billets à l'amphithéâtre varie de 15 \$ à 40 \$. Dans les églises, il en coûte, à l'exception de rares concerts gratuits, 20 \$. Soulignons que les festivaliers pourront cette année louer des chaises à l'amphithéâtre.

Petite note à l'intention des internautes: en plus de pouvoir lire dans le journal des critiques et des entrevues tout au long du festival, les internautes auront aussi accès, par l'entremise du tout nouveau site du *Devoir* (ledevor.com) à quantité de textes archivés.

Ciné-jazz à la Cinémathèque québécoise

MARTIN BILODEAU

Comme le veut la tradition, la Cinémathèque québécoise propose cette année encore un programme intitulé Ciné-jazz. Il s'agit en fait d'une série de 11 longs métrages, projetés depuis jeudi (et jusqu'à dimanche) à la salle Claude-Jutra dans le cadre du Festival international de jazz de Montréal, formant un éventail singulier où se marient les genres, les provenances et les tendances. Simultanément, la salle Fernand-Seguin de la Cinémathèque présente *30 ans de Montreux*, une collection de captations scéniques d'artistes qui se sont produits au célèbre festival, tels Charlie Haden, Shirley Horn, Geoffrey Oryema, Herbie Hancock et Dizzie Gillespie. Là encore, l'éventail est large.

Depuis ses premières notes au cinéma, gravées dans l'atmosphère de certains films noirs produits à Hollywood dans les années 40 (*The Big Sleep*, *Asphalt Jungle*), le jazz a continué sa carrière filmique, au gré des modes et des genres. En Europe, les premiers films «jazzés» s'intitulent *Ascenseur pour l'échafaud*, réalisé par Louis Malle en 1957, et *Deux hommes dans Manhattan*, réalisé par Jean-Pierre Melville l'année suivante. Ce dernier, mis en musique par Christian Chevallier, Martial Solal et Art Simmons, sera présenté mercredi. Très semblable à son prédécesseur, pas seulement par le style musical qu'il préconise, mais aussi par son atmosphère trouble, son univers urbain nocturne et son fatalisme, *Deux hommes dans Manhattan* réunit en film noir — dont Melville et Malle étaient de fervents admirateurs — et que le jazz canalise merveilleusement.

Dans le sillage des classiques de fiction, la Cinémathèque présente aussi *I Want to Live* (demain), de Robert Wise, vibrant plaidoyer contre la peine de mort avec Susan Hayward dans le rôle principal (pour lequel elle a obtenu un Oscar en 1958). La musique qui l'habille est signée John Mandel, et interprétée par saxophoniste barython Gerry Mulligan, devenu célèbre grâce à son quatuor sans piano, qui a révolutionné le monde du jazz en 1952.

Parmi les raretés, le documentaire hollandais *Last Date: Eric Dolphy* vaut certainement le détour. Le réalisateur Hans Hylkema y relate la dernière année de vie du célèbre saxophoniste et clarinettiste, des débutés en 1964, à l'âge de 36 ans, des suites d'un diabète que les médecins d'un hôpital berlinois avaient confondu avec une overdose.

Assemblage astucieux d'images d'archives, de témoignages de complices (Buddy Collette, Ted Curson, Jaki Byard, etc.) et d'enregistrements (South Street Exit, Miss Ann), ce documentaire-pélerinage, qui braque la caméra sur chaque endroit significatif, réserve quelques beaux moments, notamment un dialogue filmé entre Dolphy et Charles Mingus, alors que le premier venait d'annoncer au second qu'il quittait sa formation pour s'établir en Europe quelque temps. C'était en 1964 et cette Europe, Dolphy ne l'a plus jamais quittée.

Entre *Imagine the Sound*, portraits des musiciens contemporains Paul Bley, Billie Dixon, Archie Shepp et Cecil Taylor (présenté ce soir), et *Liberty Street Blues*, portrait de la Nouvelle-Orléans par le québécois André Gladu (présenté dimanche), Ciné-jazz propose également *Pianistes légendaires* (jeudi), deux courts documentaires, le premier consacré à Mary Lou Williams, le second à Joe Albany et Sepia Cindere-

la (samedi), classique de la culture afro-américaine réalisé en 1947, avec des compositions de Charlie Shavers interprétées par John Kirby.

Sans chercher à remettre en cause la pertinence de l'engagement de la Cinémathèque envers le FJM, ni la qualité de sa programmation, on peut néanmoins remettre en question sa force d'attraction auprès des amateurs de jazz à qui on propose, simultanément aux quatre projections quotidiennes (16h, 18h, 20h et 22h), une dizaine de spectacles gratuits.

La Cinémathèque réagit-elle à l'absence totale de participation de la part des télédiffuseurs locaux, à qui il ne viendrait pas à l'idée de présenter, en fin de soirée, des films reliés par la thématique du jazz, qui rejoindraient sur le terrain ceux qui ne se déplacent pas, et offriraient à ceux qui rentrent épuisés de leur bain de foule un prolongement de leur expérience festivalière, disons plus délassant?



FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

LE FESTIVAL EN BREF

Dickinson remplace Zadeh

Le pianiste Aziza Mustapha Zadeh a annulé la prestation prévue pour le 2 juillet au Théâtre du Nouveau Monde. Elle sera remplacée par le pianiste canadien Brian Dickinson. Résidant à Toronto, Dickinson est l'archétype du musicien accompagnant tous les artistes de passage. Après lui, c'est la pianiste d'origine brésilienne Eliane Elias qui occupera la scène. À noter qu'elle vient tout juste de sortir un nouvel album sur étiquette Blue Note.

Spectacle reporté

À cause d'un conflit d'horaire, le spectacle de Ben Neill & DJ Spooky a été déplacé du vendredi 4 juillet à minuit au dimanche 6 juillet à la même heure. Si vous désirez obtenir un remboursement vous pouvez le faire au point d'achat seulement.

Nouvel invité avec Ben Harper

Un nouvel invité s'est ajouté au spec-

tacle de Ben Harper. La formation Watts Prophets se produira avant le vieux R. L. Burnside qui se produira lui-même avant Ben Harper. Ce spectacle a lieu au Métropolis à compter de 21h.

Changements pour Frisell

Des changements ont été apportés à la série du guitariste Bill Frisell. C'est le batteur Joey Baron, il est également le batteur de la formation Masada, qui accompagnera Frisell le 2 juillet à 20h au Gesù. Le concert avec le Bill Frisell Quartet est reporté au 4 juillet. En fait, il remplacera le spectacle Nashville que Frisell devait présenter en compagnie du guitariste Jerry Douglas ce soir-là. Douglas en effet s'est désisté.

Jam-sessions

Tous les soirs, rappelons-le, le trio du pianiste Steve Amirault anime comme accompagne les musiciens de passage souhaitant participer à des *jam-sessions*. Cela se passe au bar du Méridien à compter de 22h.

Téléphone: 985-3344

AVIS PUBLICS

Télécopieur: 985-3340

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE MONTRÉAL, NO: 633 478 893, 635 056 822, VILLE DE MONTRÉAL, SAISSANT VS NOEL JOEL, SAISI, Le 10 juillet 1997, à 12h00, au LIEU D'ENTREPÔSAGE DU GARDIEN JUDICIAIRE AU 150 RUE DUKE, en la ville de MONTRÉAL, district judiciaire de Montréal sera vendu par autorité de Justice, le véhicule du saisi en cette cause: Véhicule automobile Dodge Shadow, 1986, plaque XPN 739, no série: 1B3S48KJN135127, Montréal, le 26 juin 1997. LUC VALADE, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, ÉTUDE VALADE ET ASSOCIES, 875-9111.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR MUNICIPALE MONTRÉAL, NO: 707 641 314, 707 641 325, VILLE DE MONTRÉAL, SAISSANT VS BARDOUX YVES, SAISI, Le 10 juillet 1997, à 12h00, au LIEU D'ENTREPÔSAGE DU GARDIEN JUDICIAIRE AU 150 RUE DUKE, en la ville de MONTRÉAL, district judiciaire de Montréal sera vendu par autorité de Justice, le véhicule du saisi en cette cause: Véhicule automobile GMC S-15, 1986, plaque XRR 914, no série: 1GCS18RXG0519428, Montréal, le 26 juin 1997. LUC VALADE, H.J., DISTRICT DE MONTRÉAL, ÉTUDE VALADE ET ASSOCIES, 875-9111.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, NO: 500-12-236878-975 AIDE JURIDIQUE COUR SUPÉRIEURE DIVISION DES DIVORCES PRÉSENT-GREFFIER ADJOINT DIMITRIU MARIELA-ANNIE Partiel demanderesse c.

CRETU PETRU Partiel défendresse ASSIGNATION ORDRE est donné à CRETU PETRU de comparaitre au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame, Montréal, salle 1.100, dans les TRENTE (30) jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR. Une copie de la DÉCLARATION EN DIVORCE a été remise au greffe à l'intention de CRETU PETRU. Lieu: Montréal Date: 25 juin 1997 L. DUCHESNE GREFFIER ADJOINT

AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE Avis est par les présentes donné qu'à la suite du décès de Raymond Dumais (Beaudoin) en son vivant domicilié à Montréal, Province de Québec, au 3620 rue Edmond Hamilton app. 202, H1X 3K2, survenu le trentième octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize, un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux, Madame Chantal Beaudoin et Monsieur Raymond Beaudoin, le 4 novembre mil neuf cent quatre-vingt-seize, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Jean Mercier, sise au 4059 Hochelaga bur. 200, à Montréal, Province de Québec, H1W 1K4. Donné ce 26e jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept (1997) Chantal Beaudoin Raymond Beaudoin liquidateurs

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL NO: 500-12-236448-977 COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT: GREFFIER ADJOINT ULUWATOVIN PETER OGUINFOWORA Partiel demanderesse c. SHARON FRANCIS Partiel défendresse ASSIGNATION ORDRE est donné à SHARON FRANCIS, de comparaitre au greffe de cette cour situé au 10 rue Saint-Antoine Est, Montréal, salle 1.100 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir. Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de SHARON FRANCIS. Lieu: Montréal Date: Ce 12 juin 1997 MICHEL MARTIN, G.A. AVIS est donné selon l'article 795 du Code civil du Québec que BEATRICE BOUDREAU GIBAUULT est décédée à Brossard, Qc. le 28 janvier 1997. L'inventaire des biens est détenu au bureau du Montréal Trust 1800 Avenue McGill College, 4e étage, Montréal, Qc pour fin de consultation. Montréal, le 27 juin 1997

Avis est par les présentes donné que la compagnie MGI FOURRURES INC., compagnie constituée en vertu de la Partie 1 de la Loi sur les compagnies (Québec), ayant son siège social au 1228, rue St-Denis, Montréal, province de Québec, demandera, ce jour, à l'Inspecteur général des institutions financières la permission d'obtenir sa dissolution en vertu des dispositions de l'article 28 de la Loi sur les compagnies (Québec). Montréal, ce 30 juin 1997 Me RICHARD TÊTELAUT avocat

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION AVIS est par les présentes, donné que la Compagnie ACIER DELTA INC. demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission d'obtenir sa dissolution en faveur de sa compagnie mère ACIER ROBEL INC. Montréal, le 23 juin 1997 POULIOT MERCURE, S.E.N.C. Procureurs de la compagnie.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION AVIS est par les présentes, donné que la Compagnie DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE (G.T.) INC. demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission d'obtenir sa dissolution. Montréal, le 23 juin 1997 POULIOT MERCURE, S.E.N.C. Procureurs de la compagnie.

Hydro Québec APPELS D'OFFRES ET SOUMISSIONS Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en composant un des numéros de téléphone suivants: Montréal et les environs: 840-4903 Extérieur: 1-800-324-1759

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS (Article 102(4)) Dans l'affaire de la faillite de: 108205 CANADA INC. ayant opéré au 247, rue Principale, dans la municipalité de Saint-Sauveur, dans la province de Québec. Québec, le 30 juin 1997 Me RICHARD TÊTELAUT avocat

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: SOCIÉTÉ VERDON-LABELLE INC., corporation légalement constituée ayant sa place d'affaires au 1274, rue Jean-Talon Est, Bureau 204, Montréal, Québec (H2R 1W3), Faillite

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: ACADÉMIE NATUROPATHIQUE JOHANNE VERDON INC., corporation légalement constituée ayant sa place d'affaires au 1274, rue Jean-Talon Est, Bureau 200, Montréal, Québec (H2R 1W3), Faillite

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: MOUQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC. Place Montérégie 101, boul. Roland-Therrien, Bureau 500 Longueuil (Québec) J4H 4B9 Tél.: (514) 679-7020

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE Dans l'affaire de la faillite de: RAYMOND, CHABOT INC. 1200, boul. Saint-Martin Ouest Bureau 200 Laval (Québec) H7S 2E4 Téléphone: (514) 382-9234 Télécopieur: (514) 663-9850

AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard. Publications de lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi Publications de mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

MOTS CROISÉS 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

HORIZONTALEMENT 1- Surabondance de paroles masquant le vide des idées. 2- Cristal à un seul axe optique. — Extasier. 3- Ration. — Illétre. 4- Allemand. — Pas ailleurs. 5- Chef musulman. — Surveillance. 6- Fleuve africain. — Roi de Tyr. 7- Cheveu. — Système philosophique. 8- Monnaie. — Agacer. 9- Changement de peau. — Éminence. 10- Vif. — Sorti de l'œuf. 11- Rigolé. — Entre minuit et midi. — Choix. 12- Passe un vêtement. — Feuilles de théier.

VERTICALEMENT 1- Plante des prairies. — Projecteur. 2- Balourdise. — Textile. 3- Respect strict des rites. 4- Baryum. — Samarium. — Insecte. 5- Vertèbre. — Table du boucher. 6- Epouse. — Saison. 7- Cellule nerveuse. 8- Sincèrement. 9- Extrémité méridionale du Plateau brésilien. — Prince musulman. 10- Substance vitreuse. — Élané. 11- Osselet de l'oreille. — Couleur. 12- Urticacée. — Qui produit l'érosion.

Solution de samedi 1. DÉFENSE 2. MAL 3. ANITE 4. BINTI 5. RUCHER 6. PO 7. AM 8. ILE 9. MOINE 10. OSER 11. BENTIER 12. TIGRE 13. SPEND 14. FLOTT 15. SEY 16. EUMÈNE 17. PTY 18. A FETA 19. QUEST 20. AP 21. EGARAI 22. H 23. ILE 24. RITA 25. NEO 26. M 27. RABELLE 28. UN 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Le tabac met votre cœur à rude épreuve. Tél.: (514) 871-1551 ou 1 800 567-8563 Téléc.: (514) 871-1464

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER À la recherche du mieux-être des personnes atteintes d'un cancer. Montréal (514) 527-2194 Extérieur 1 800 363-0063

LE DEVOIR
CULTURE
 Les festivals

Le méga-spectacle du FIJM

Cubanismo, pour danser collé!

LOUISE LEDUC
 LE DEVOIR

Le Festival de jazz présente demain (21h30) Cubanismo. Qui? Cubanismo, un groupe de quatorze musiciens jamais venu au Québec, ces presque inconnus que vous serez probablement 100 000 à aller écouter, pour dire que vous y étiez, pour dire que vous avez survécu au méga-spectacle du Festival de jazz, pour danser collé-collé, nécessairement. Pompiers, à l'aide!

Oui, les organisateurs du Festival de jazz ont prévu le coup de la douche. L'année du Cirque du soleil, il était venu 206 000 personnes. «Une trop bonne idée», relate le vice-président du Festival, André Ménard. L'hommage à Louis Armstrong de l'an dernier avait attiré 100 000 personnes. Comment sait-on tout ça? Des chiffres en l'air?

Répondons par un autre chiffre: pour la compilation, le Festival de jazz payait chaque année 35 000 \$ en équipement et chaque personne, à son arrivée sur le site, était comptée en bonne et due forme, histoire d'avoir des preuves irréfutables à présenter aux commanditaires et aux gouvernements. «Cette année, on a décidé de mettre l'argent ailleurs», note M. Ménard.

Des méga-spectacles passés, l'organisation a beaucoup appris. «L'année du Cirque du Soleil, nous avions une certaine faiblesse du côté de l'acoustique. Cette fois, nous aurons de meilleurs relais de son», continue le manitou Ménard.

Pour tout ce beau monde, pour qui la vue ne sera pas idéale de partout, s'ajouteront sept écrans vidéos. Peut-être avez-vous remarqué la nouvelle scène, juste en face du Musée d'art contemporain? Sur cette scène et sur la scène en face de l'entrée du Complexe Desjardins, des percussionnistes feront écho à Cubanismo, sur la scène centrale, et des danseurs donneront, partout, le ton de la fête. Sur les murs, sur les écrans, des images «d'art vidéo» seront improvisées. En frais directs, le spectacle coûtera 100 000 \$.



Le groupe Cubanismo au grand complet.

La nouveauté

Les critères de base pour choisir les artistes en vedette de ce spectacle: la nouveauté. «Je cherche des artistes qui ne sont jamais venus à Montréal», note M. Ménard. Je ne cache pas non plus que mon choix de cette année vient de ma sympathie naturelle pour le peuple cubain et pour sa culture. Il faut qu'il y ait un dégel dans les relations entre Cuba et les Américains et l'invitation faite à Cubanismo est, en partie, un geste politique de ma part.

Mais plus que tout, il faut que l'ensemble choisi fasse dans «la musique de party». «Certaines années, les vedettes du festival étaient d'abord des musiciens virtuoses;

d'autres années, leur force résidait dans l'ambiance qu'ils arrivaient à dégager. En ce sens, Cubanismo fait une synthèse des deux.»

Rencontrés sur la terrasse du Complexe Desjardins, deux des quatorze musiciens de Cubanismo, le bassiste Carlos del Puerto et le trompettiste principal Jesús Alemañá, se préparaient à affronter la plus grosse foule de leur carrière. Nerveux? Pourquoi? Ils étaient plutôt fiers comme des paons. Tout au long de la conversation, ils n'en finissaient pas de vanter leur culture cubaine. «Avant l'embargo, la musique cubaine a pu influencer le jazz, le rock'n roll. Puis, pendant trop d'années, à cause de l'embargo, le monde a été tenu dans l'ignorance du bouillonnement artistique de Cuba», déplore Jesús Alemañá.

Chose étonnante, Cubanismo vient tout juste de terminer sa deuxième tournée nord-américaine. «Nous avons pu nous rendre aux États-Unis parce que nous ne donnions pas de concerts payants. Nous étions limités à la promotion», explique Jesús Alemañá.

Demain soir, vous devez vous attendre à un melting-pot d'influence: du cha-cha, du danzon, du son montuno, de la guaracha. La particularité du style de Cubanismo réside dans l'importance accordée aux solos. Vous entendrez aussi un instrument typiquement cubain, le tres, une sorte de guitare avec trois paires de cordes métalliques.

Pour le reste, Jesús ne vous demande qu'une chose: dansez! Les partenaires ne manqueront pas...



FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Ray Anderson et la gamme des émotions

SERGE TRUFFAUT
 LE DEVOIR

On ne sait pas combien il y a d'émotions dans la gamme des émotions. Sont-elles au nombre de 10 ou de 1000? On expose ce petit problème, parce qu'en un mot comme en mille on tient à signaler que le tromboniste Ray Anderson nous a fait passer par toute la gamme des émotions. Un paquet d'émotions.

Depuis qu'il a amorcé la série qui lui a été consacrée au Gesù, l'homme qui aura 45 ans le 16 octobre prochain a abattu un boulot incroyable. Il a fait beaucoup d'improvisations, bien des hommages. Il a raconté nombre d'histoires sur des modes très divers. Bref, Anderson s'affiche comme le caméléon du jazz de cette 18e édition.

Tout a commencé avec le batteur Gerry Hemingway et le contrebassiste Mark Elias. Tout a commencé lorsque ces deux-là plus Anderson ont dévoilé la complexité musicale qui fait qu'ils se fréquentent régulièrement depuis une vingtaine d'années maintenant. Et de quoi est faite cette

complicité? D'aventures. Ces trois-là ont exploré constamment sur le mode moderne.

Après eux, il y a eu le trio formé de Anderson, Han Bennink à la batterie, et Christy Doran à la guitare. Plus que moderne, ce spectacle fut carrément «pété». Grâce aux dérangements (et non à cause d'eux) que formule constamment Bennink sur ses tambours et ses cymbales. A la guitare, Christy Doran amplifiait ces dérangements pendant qu'Anderson y faisait écho. A ceux qui auraient apprécié le spectacle, signalons que ce trio a publié un album intitulé *Cheer Up* sur étiquette Hat Hart. Un très bon album.

Parlant d'album, c'est à cela qu'on a beaucoup songé après le spectacle que Ray Anderson avait goupillé pour sa deuxième soirée. Après avoir entendu pendant plus d'une heure, les trombonistes George Lewis, Craig Harris, Gary Valente, plus Anderson, et sans formation rythmique, on s'est dit qu'il serait bon qu'un album de cet orchestre singulier soit réalisé. Car entendre la musique d'Ellington un



Ray Anderson

coup, de savantes architectures sonores, l'autre coup, c'est pas courant.

C'est même très rare.

Avec le pianiste et organiste Amina Claudine Myers, ce fut tout autre chose puisque ce fut le blues et rien que le blues mais le blues concocté par des avant-gardistes originaires, ce n'est pas innocent de le signaler, de Chicago. Soutenu notamment par Lonnie Plaxico à la basse et le vétéran Charlie Persip à la batterie, Anderson et Myers ont fait miroiter toutes les facettes du blues.

Depuis le début de cette série, on a pu récolter du Ellington et du blues, du futurisme et de l'histoire, du bipop et du free... On a eu tout ce à quoi on pouvait s'attendre.

Le duo formé de Leon Parker aux percussions et de Steve Wilson aux saxophones, a signé une prestation d'une rare intimité musicale. Cet fut magique. Mais le magique qui va avec l'alchimie. Autrement dit, ce fut savant et tribal en même temps.

Que dire maintenant de John Zorn si ce n'est qu'il n'est qu'un volume trop faible, lui et ses acolytes ont réalisé la plus belle chose des choses réalisées depuis le début du Festival.

Isaac Hayes

Très, très tard vendredi soir au Métropolis, devant une foule modeste mais bruyante, Isaac Hayes s'est finalement montré, tel que son statut de Black Moses l'exigeait: lunettes fumées, tête de boule de billard numéro huit sous le bibi, barbe drue, robe africaine, et timbre issu des ténébres. Seulement voilà, il est venu avec le modèle portatif. Outre son clavier, les choristes et la fondation guitare-basse-batterie, tout était joué par trois synthés. L'un imitait (mal) les cuivres, un autre (plus mal encore) les cordes, etc. Le soul selon Isaac, la meilleure musique jamais conçue pour les ébats amoureux, y perdait lourdement au toucher. *Theme From Shaft*, version simili-cuir? *The Look Of Love* en faux-semblant? Très peu pour moi.

Aujourd'hui au festival de jazz

Midi	Place du Complexe Desjardins Vandoorn Terrasse SAQ Sélection Le Dixieband Le Savoy du Métropolis (achat de billets requis) Ray Anderson Terrasse SAQ Sélection Saroumbon	Scène Bleue Dry Straitjacket Terrasse de l'Esplanade Lester Quitzau Place du Festival Dixit
13h	14h (et 15h30)	20h30
14h	Place du Complexe Desjardins La Petite École du jazz Terrasse Nescafé Orun	Salle Wilfrid-Pelletier (achat de billets requis) Tony Bennett Théâtre du Nouveau Monde (achat de billets requis) ♦♦♦ Cyrus Chestnut Trio James Williams Trio avec Tony Reedus et Christian McBride
15h	Terrasse de l'Esplanade Saroumbon	Dans la série <i>piano piano</i> , on nous propose un coup double: le trio de Cyrus Chesnut d'abord, celui de James Williams ensuite. Dans le cas de ce dernier, on notera les présences de Tony Reedus à la batterie et de Christian McBride à la contrebasse. Le thème de cette soirée piano? Le gospel. Tant Chesnut que Williams sont des fines lames de la note grave. Serge Truffaut
15h30 (et 17h30, 19h30, 21h30)	Cinémathèque québécoise: 30 ans de Montreux (Carte des Amis) <i>Brazil</i> (1993)	
16h (et 18h, 20h, 22h)	Cinémathèque québécoise: Ciné jazz (Carte des Amis) <i>Imagine The Sound</i>	
16h	Scène du Maurier Skalène	
17h	Théâtre du Nouveau Monde (achat de billets requis) Joe Sullivan Sextet Terrasse Nescafé La Bande à jazz (CSMI) Terrasse SAQ Sélection Aces of Dixieland Terrasse de l'Esplanade Salah & Family Steelpan	21h Spectrum de Montréal (achat de billets requis) Roy Hargrove Chucho Valdez avec David Sanchez, etc. Métropolis (achat de billets requis) Irakere ♦♦♦ Los Van Van (invité spécial: Herb Alpert et son groupe)
18h	Théâtre Maisonneuve (achat de billets requis) Diana Krall Trio avec Russell Malone Spectrum de Montréal (achat de billets requis) Madeleine Peyroux (invités spéciaux: Cyrus Chestnut et James Carter) Scène du Maurier Tim Tamashiro	Du Cuban Project des groupes conjugués Irakere et Los Van Van, champions de salsa et de bebop, comme dit le programme, je ne sais que dalle, mais le Tijuana Brass de Herb Alpert a trop brassé mon enfance — je peux fredonner sur commande la fameuse version du classique, <i>A Taste Of Honey</i> — pour que la possibilité de voir à l'œuvre le trompettiste fondateur de la compagnie de disque A&M ne me titille le p'tit orteil. Sylvain Cormier
18h30	Casino de Montréal (achat de billets requis) Blackbirds of Broadway: A Harlem Rhapsody	
19h	Place du Maurier Jeremy Davenport Quartet Scène Labatt Blues Suzie Vinnick Terrasse Nescafé UQAM Jazz	21h Salle Beverley Webster Rolph Musée d'Art contemporain (achat de billets requis) Marc Edwards Quartet Scène du Maurier The Valentino Orchestra
20h	Théâtre du Gesù (achat de billets requis) ♦♦♦ Ray Anderson et Bernard Primeau Jazz Ensemble	Place du Maurier Tito Paris Scène Labatt Blues Eddie Kirkland Scène Bleue Dry Diego Marulanda & Pacande Place du Festival Hot Pepper Dixie Terrasse Nescafé Dixit
Bernard Primeau connaît une grosse année. D'abord un bon coup de marketing qui s'est traduit par de bonnes ventes: un disque d'œuvres consacrées aux chansons de Félix Leclerc, façon Primeau. Voilà de quoi initier au jazz bon nombre de personnes qui n'y connaissent rien. Les connaisseurs n'ont pas été en reste: Bernard Primeau a fait venir le New-Yorkais Ray Anderson pour enregistrer avec lui un autre compact. C'est le résultat de cette collaboration que nous pourrions entendre ce soir. Louise Leduc	22h Salle du Gesù (achat de billets requis) L'Ensemble de Enrico Rava Scène du Maurier The Valentino Orchestra Scène Labatt Blues Suzie Vinnick	
20h	Club Soda (achat de billets requis) Pat Metheny, Roy Haynes, Marc Johnson	Minuit Terrasse Nescafé Hot Pepper Dixie Spectrum de Montréal (Carte des Amis) Eddie Kirkland

Mardi au festival de jazz

Midi	Place du Complexe Desjardins Marin Nasturica & Friends Terrasse SAQ Sélection Streetnix	18h30
13h	Terrasse SAQ Sélection Le Dixieband	19h
14h (et 15h30)	Place du Complexe Desjardins La Petite École du jazz Terrasse Nescafé Saroumbon	20h
14h	Terrasse de l'Esplanade Le Dixieband	20h30
15h	Cinémathèque québécoise: 30 ans de Montreux (Carte des Amis) <i>Blues</i> (1994)	21h
15h30 (et 17h30, 19h30, 21h30)	Cinémathèque québécoise: Ciné jazz (Carte des Amis) <i>I Want To Live!</i> B. O. Gerry Mulligan Terrasse Nescafé Stage Band Marie-Victorin	21h30
16h (et 18h, 20h, 22h)	Terrasse SAQ Sélection Moment's Notice Terrasse de l'Esplanade Orun	22h
17h	Théâtre Maisonneuve (achat de billets requis) ♦♦♦ Diana Krall Trio avec Russell Malone	Minuit
18h	Blonde enfant de la Columbia-Britannique, Diana Krall ressemble à une chanteuse de jazz comme moi à un coureur olympique de demi-fond: et pourtant, on l'a constaté non sans ravissement l'an dernier au Spectrum, elle a du Peggy Lee dans le coffre, et chante Nat King Cole plus subtilement que fille Natalie, génétique ou pas. Vedette montante du jazz vocal, il était juste et naturel qu'elle gradue cette année à la PdA. Dernier soir! Sylvain Cormier	0h30
18h	Spectrum de Montréal (achat de billets requis)	♦♦♦ Jimmy Johnson Après le <i>Viva Cubanismo</i> , si l'envie vous en dit, on vous conseille vivement d'aller faire un petit tour au Spectrum. Jimmy Johnson, guitariste et chanteur de blues, tiendra la place. Et croyez-nous, en vieux pro de Chicago, il sait tenir la place. Serge Truffaut

La monnaie d'âme de Nancy Wilson

La grande dame du soul chic a donné le change, Ponty pontifié et Isaac Hayes gratifié la foule de versions simili-cuir de ses succès

SYLVAIN CORMIER

At-elle toujours chanté ainsi? De la caresse à la gifle, notes surréelles puis cris plein coffre, en violents contrastes? Je n'avais jamais vu la diva du soul chic Nancy Wilson sur scène avant samedi soir à la PdA. Sur disque, c'est la reine de la modulation en douceur. On pouvait imputer l'irritation de l'oreille à la sécheresse de l'acoustique à Wilfrid-Pelletier, mais j'avais plutôt l'impression que Wilson, en perte de moyens, se râpait littéralement le cœur pour compenser ce qu'elle ne contrôlait plus.

C'était, par là, moins agréable mais plus émouvant, à l'instar des dernières années de scène d'une Judy Garland. Quarante ans de métier la servaient: sa présence irradiante, ses

choix plaisants de standards américains (*All Of Me, I Get A Kick Out Of You*), voire son affectueux numéro d'aguchante avec le contrebassiste, faisaient presque oublier l'impression d'être le témoin, en compagnie des 1800 spectateurs d'une salle qui en contient presque deux fois plus, des derniers hurras d'une très grande chanteuse, qui donnait le change en monnaie d'âme.

Pontifiant Ponty

Arrivé en retard au théâtre Maisonneuve, un peu avant ce même samedi, le concert déjà entamé de Jean-Luc Ponty et son West African Project me parvenait dans l'escalier roulant. Je me disais: tiens, bizarre, Ponty n'est pas là, c'est une trompette. C'était bien Ponty *from France*.

Au violon électrique. Sonnant comme une trompette échantillonnée. On se demande bien pourquoi. Au moins, les percussions, la batterie et la basse étaient livrées nature. De fait, ce spectacle était celui des trois musiciens ouest-africains (sur quatre). Ponty, l'air d'un prof de sciences en vacances (d'après ma douce aimée), très occupé à s'assecher les mains, les regardait jouer plus souvent qu'autrement. Quand il se décidait à froter l'archet, on retombait en pleine fusion jazz mystico-éthérée des années 70. Si j'ai tout de même goûté *Entre ciel et mer* (dédiée au Commandant Cousteau), c'est que le corps répondait volontiers au reggae des compères du berceau de l'humanité. Laisant Ponty réfléchir avec son biniou.